



# **Matzenheim**



**Bulletin communal**

**HORS-SÉRIE 2017 - 2018**



**DEHEDIN IMMOBILIER**

2, Allée des Vosges  
67150 MATZENHEIM

*L'immobilier passionnément*

**VENTE - LOCATION**

Contact : Brigitte DEHEDIN

Tél. : 06.63.33.56.95



[www.dehedin.immo](http://www.dehedin.immo) / mail : [contact@dehedin.immo](mailto:contact@dehedin.immo)

AGIR POUR LE LOGEMENT

• SOGETRALEC | • LESTRADE | • STT | • DAVAL

**SAG VIGILEC**

Nos énergies pour vos réseaux

INGÉNIERIE | RÉSEAUX D'ÉLECTRICITÉ  
& DE GAZ | INTELLIGENCE URBAINE  
TÉLÉCOMMUNICATION | ENERGIES  
NOUVELLES & DÉVELOPPEMENT  
DURABLE | TRAVAUX SPÉCIAUX

Région Alsace Franche-Comté Centre Alsace

ZA Sud 5, rue Louis Bahner T +33 (0)3 88 82 05 58  
BP 90131 F +33 (0)3 88 82 54 27  
67603 Sélestat Cedex E [alsace@sag-vigilec.fr](mailto:alsace@sag-vigilec.fr)

[www.sag-france.fr](http://www.sag-france.fr)

**LAURENTKELLER**

VENTE - LOCATION - SAV GRUES

Concessionnaire

**POTAIN**

**03 88 67 10 44**

email : [ste.laurentkeller@wanadoo.fr](mailto:ste.laurentkeller@wanadoo.fr)

**Eric  
Electricité**

Services  
Rénovations

Tous travaux intérieurs extérieurs  
MATZENHEIM ☎ 06.89.29.53.30

SARL **ESCHRICH EMMANUEL**

**CHAUFFAGE SANITAIRE  
VENTE DE POÊLES A BOIS  
ET POÊLES A GRANULES**

20C RUE PRINCIPALE  
67220 LALAYE

Sarl **HERRBACH**  
**COUVERTURE ZINGUERIE  
CHAUFFAGE SANITAIRE**

1C RUE RUTEL  
67220 BASSEMBERG

Tel : 03.88.57.27.51  
Fax: 03.88.57.33.50 Mail: [veschrich@free.fr](mailto:veschrich@free.fr)

**E  
G  
S**

**Mickaël Deschamps**

8, Allée des Vosges - 67150 MATZENHEIM  
Tél/Fax 03 88 74 22 26 - Port. 06 11 13 93 96

**Equipement Grues Services**

**VOGEL**  
TRAVAUX PUBLICS

- VOIRIE
- TERRASSEMENT
- DÉCONSTRUCTION
- PAVAGE / DALLAGE
- ENROBÉ / FRAISAGE
- ASSAINISSEMENT / AEP
- AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR
- AMÉNAGEMENT DE RIVIÈRES
- BALAYAGE / DÉNEIGEMENT

2 allée de Fautenbach - 67750 SCHERWILLER - Tel. 03 88 58 37 20 - Fax. 03 88 82 55 26  
[vogel@vogeltp.com](mailto:vogel@vogeltp.com) - [www.vogeltp.com](http://www.vogeltp.com)



**Mr. Bricolage**  
Maison et Jardin

**ERSTEIN**  
Gérant: M. ISSENHUTH Jean-Pierre  
33 rue du Printemps  
tél 03 90 29 90 10

**STRASBOURG**  
Gérant: M. ISSENHUTH Nicolas  
1 rue du 22 Novembre  
tél: 03 88 10 40 97

**OBERNAI**  
Gérant: M. REISSER Yann  
67 boulevard de l'Europe  
tél: 03 88 48 00 69

Ouvert 24h/24 sur [www.mr-bricolage.fr](http://www.mr-bricolage.fr)





# Sommaire



## Vie communale

43 ans au service des Matzenheimois	page 4
Le mot du Maire	page 5
Les naissances	pages 6 et 7
Les mariages et les décès	page 8
Les jubilaires	page 9
Les délibérations du Conseil Municipal	pages 10 et 11
Les finances communales	page 12
Les projets urbains dans la Commune	pages 13 à 15
Le PPRI et ses conséquences à Matzenheim	page 16
L'inauguration de la maison de santé	pages 17 à 19
En bref et en images au long de l'année	pages 20 et 21
Une 3 <sup>ème</sup> fleur pour Matzenheim	pages 22 et 23

## Vie scolaire

L'école maternelle	pages 24 et 25
L'école élémentaire	pages 26 et 27
Le collège Saint Joseph	pages 28 et 29
L'accueil périscolaire	page 30

## Vie associative

L'APE MATZ	page 31
Les Pompiers	page 32
L'APPMA	page 33
EVASION	page 34
Le CALM	page 35
Le FCM	pages 36 et 37
Le club de pétanque	page 38
Plaisir de Lire	page 39
Les donateurs de Sang	page 40
Le syndicat des arboriculteurs	page 41
Les clubs de loisirs	page 42
Noël solidaire à Matzenheim	page 43
Le Comité des Fêtes	page 44

## Vie locale

La brasserie Matten	page 45
La paroisse et la chorale Sainte Cécile	pages 46 et 47
La gestion communale au XVIII <sup>e</sup> siècle	pages 48 et 49
Les chasseurs de Matzenheim	page 50

Plus d'informations et d'images  
sur [www.matzenheim.fr](http://www.matzenheim.fr)

### Publication de la Mairie de Matzenheim

Tél : 03 88 74 41 61 - Fax : 03 88 74 17 64

Courriel : [mairie-matzenheim@wanadoo.fr](mailto:mairie-matzenheim@wanadoo.fr)

### Équipe de rédaction :

Régine MULLER, Aline PONSARD, Nathalie SCHNEPF, Philippe BENOIT, Laurent JEHL

### Directeur de la publication : Michel KOCHER

*Merci à tous les rédacteurs et photographes, en particulier  
Bruno LEFÈVRE, Étienne HAMM et Yves BURTSCHHELL,  
qui ont contribué à cette édition.*

## MERCI à nos annonceurs publicitaires

C'est grâce à leur participation que cette brochure vous parvient gracieusement.

Ces entreprises de Matzenheim et alentours interviennent régulièrement dans le village ou au service de la Commune. N'hésitez pas à leur accorder votre confiance !



# 43 années au service de la commune !

Entré en 1975 au service de la Commune, René vient de terminer sa carrière et a fait valoir ses droits à la retraite.

Il a travaillé sous les ordres de trois maires, René HALM, Claude STOLLER et Michel KOCHER.

Au cours de sa carrière, il a vu la Commune se transformer, tant au niveau de sa population que de ses équipements. En effet, les anciens doivent se souvenir d'un René circulant à bicyclette avec une petite remorque....

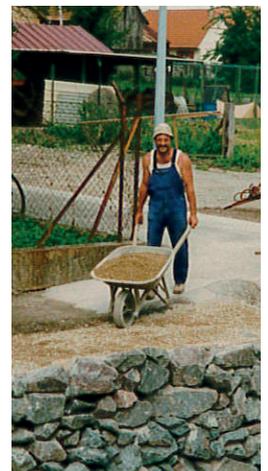
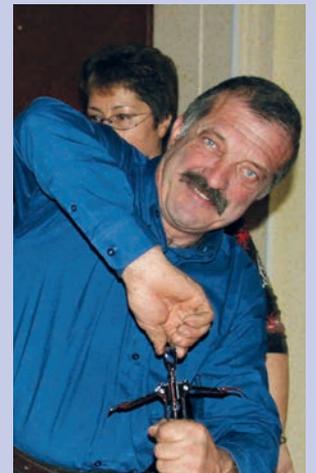
En 1975, il y avait 665 habitants ; aujourd'hui, le dernier comptage fait état de 1549 habitants.

« Polyvalent » comme tout bon ouvrier communal ou adjoint technique territorial, selon la formulation officielle, René a participé à la plupart des chantiers qui ont amélioré le quotidien des Matzenheimois, en lien avec les décisions des conseils municipaux qui se sont succédés.

*Souhaitons-lui une longue et belle retraite à Matzenheim où il continuera à participer à la vie locale.*

## Une petite fête pour marquer le début de la retraite !

Le samedi 1<sup>er</sup> septembre, premier jour officiel de retraite de René BADER, la municipalité a organisé une réception en son honneur. Elus, actuels et anciens, collègues de Matzenheim et des alentours, famille et amis, s'étaient donné rendez-vous pour marquer cette page de vie communale qui se tourne avec le départ de René.



# Le mot du maire



## Chers Matzenheimois, chères Matzenheimaises,

C'est avec joie et fierté que nous avons inauguré au printemps notre maison de santé ; cette fête à laquelle vous avez tous été invité a permis de conclure ce grand chantier. La présence de cette maison de santé et de son offre de services est une chance pour chacun d'entre nous.

Le 6 juin 2018, beaucoup d'entre nous ont vécu une très grosse frayeur : 20 minutes de grêle et 1h de pluie sans discontinuer ont occasionné de nombreux dégâts dans les habitations et les entreprises. De mémoire de « vieux » Matzenheimois, le village n'avait jamais connu cela. Pour certains l'eau sortait par la cuvette des toilettes au premier étage de leur habitation, pour d'autres l'eau est entrée par le toit, notamment à la maison de santé. J'espère que vos assurances ont pris les choses en main et que vous avez tous pu être indemnisés à hauteur du préjudice subi.

C'est vrai que les épisodes pluvieux arrivés quelques semaines après ont provoqué chez certains la hantise de revivre celui du 6 juin. Dame nature a été indulgente mais nous ne sommes pas à l'abri de connaître cela dans les mois ou les années à venir. Sur la même problématique, vous verrez dans les pages de cette revue un article sur le Plan de Prévention des Risques d'Inondation (PPRI).

La baisse annoncée par l'Etat de 30 % de la taxe d'habitation dès cette année a concerné 58 % des foyers fiscaux de la commune pour une baisse moyenne de 170 € .

La fibre est arrivée l'année dernière et depuis environ 30 % des foyers ont souscrit un abonnement. Beaucoup attendent l'arrivée des « grands » opérateurs avant de prendre une décision mais globalement les personnes « fibrées » sont satisfaites des performances numériques.

Par ailleurs, le conseil municipal a donné un avis favorable à l'implantation d'un pylône relais de téléphonie mobile dans la zone de loisirs ; enfin, nous aurons tous du « réseau » sur nos portables à Matzenheim !

Les travaux de la liaison Heussern Werde sont quasiment achevés ; il reste les plantations à effectuer mais cette réalisation est déjà largement utilisée par nos habitants.

À l'école, nous sommes repassés à la semaine des quatre jours, tout comme l'ensemble des communes de la Communauté de communes du canton d'Erstein (CCCE). Toute la journée du mercredi est à nouveau disponible pour les associations et la CCCE a modifié son offre de service périscolaire.

Petite nouveauté à l'école maternelle, une cantine fonctionne à midi directement dans l'école, ce qui évite les déplacements à pieds vers l'école élémentaire pour nos petits.

L'année dernière j'avais évoqué les encouragements du jury départemental et régional que nous avons obtenu dans le cadre de notre demande pour l'obtention de la 3<sup>ème</sup> fleur, et cette année ça y est ! Matzenheim a 3 fleurs ! L'épisode pluvieux du 6 juin n'a pas facilité les choses car de nombreux espaces fleuris au sol mais également nos jardinières et vasques ont subi de très nombreux dégâts.

La pugnacité de notre adjointe Régine et de son équipe de bénévoles, la générosité du fleuriste de Sand et l'aide de nos agents techniques a permis d'obtenir cette 3<sup>ème</sup> fleur. En effet, le fleurissement seul est loin d'être suffisant et c'est toute la politique d'embellissement du village qui est jugée. Un grand bravo à tous !

Cette année, le 1<sup>er</sup> septembre, le plus ancien de nos agents est parti à la retraite ! René BADER, après plus de 40 ans au service des Matzenheimois a fait valoir ses droits à la retraite. Sa bonhomie, sa bonne humeur, sa façon de rendre service à tous nous manquent déjà. Mais il a bien mérité les très longues vacances qui l'attendent. Merci René !

Enfin, comme chaque année, très sincèrement, je remercie chaleureusement tous les bénévoles, les membres de la commission « fleurissement et embellissement du village », les membres des associations communales, l'ensemble du personnel communal, le personnel enseignant, ainsi que les membres du conseil municipal pour leur engagement au service des habitants de la commune.

Par ailleurs, si vous avez un peu de temps et l'envie de vous joindre à nos bénévoles, c'est avec plaisir que nous vous accueillerons ; n'hésitez pas à vous adresser à la mairie.

En vous souhaitant bonne lecture de cette revue annuelle, je tiens à remercier encore tous les annonceurs publicitaires qui permettent la réalisation de cette brochure de qualité.

Cordialement  
Michel KOCHER, Maire





## Les naissances du 1<sup>er</sup>

Bienvenue à tous ces enfants !



### **BRAUNSTEIN Coleen**

Née le 07/11/2017 à SCHILTIGHEIM

Fille de BRAUNSTEIN David et BARBALENI Virginie  
12 rue de l'Ill

### **ARNOLD Nathan Michel Roger Alfred**

Né le 10/09/2017 à SELESTAT

Fils de ARNOLD Jérémie et NOTO Alysonne  
22 rue de l'Ill



### **LOUTSCH MEHL Valentin Louis Anthony**

Né le 10/11/2017 à SCHILTIGHEIM

Fils de MEHL Stéphane et LOUTSCH Emmanuelle  
7 rue du Moulin

### **COROVIC Jules**

Né le 02/10/2017 à STRASBOURG

Fils de COROVIC Elvir et CROZET Caroline  
5 rue Mozart



### **HAEN Léon Pascal Charles**

Né le 26/10/2017 à SELESTAT

Fils de HAEN Jérémie et FUHRMANN Sophie  
7A rue des Prés

### **HALLMEYER Niels William**

Né le 21/11/2017 à STRASBOURG

Fils HALLMEYER Davis et DUGUE Aurélie  
12 rue de l'Ill

**septembre 2017 au 31 août 2018**



**LINKS Erwan Aurélien Nicolas**

Né le 22/02/2018 à SELESTAT

Fils de LINKS Sébastien et KIRSTETTER Anne-Sophie  
17 rue de Heussern



**DAGOT Noé**

Né le 11/07/2018 à STRASBOURG

Fils de DAGOT Jérémie et HORVATH-FREUND Edith-Gabriela  
1 rue des Colchiques



**WURRY Elsa Marie-Geneviève**

Née le 07/04/2018 à SCHILTIGHEIM

Fille de WURRY Sébastien et GOUIN Eléonore  
7 Impasse du Lavoir



**BURCKARD Elisa Michèle**

Née le 23/07/2018 à SELESTAT

Fille de BURCKARD Lionel et FLEITH Marie Aveline  
5 rue de la Sonderau



**RAVENET Lou**

Née le 27/05/2018 à STRASBOURG

Fille RAVENET Loïc et RUSCH Julie  
2A Allée des Vosges

Dans la précédente revue, une erreur s'est glissée :  
Maé PLANTIER est la fille de Kevin PLANTIER et Tiffany HAUSS.  
*Toutes nos excuses à la jeune demoiselle et à sa famille.*





## Les mariages du 1<sup>er</sup> septembre 2017 au 31 août 2018

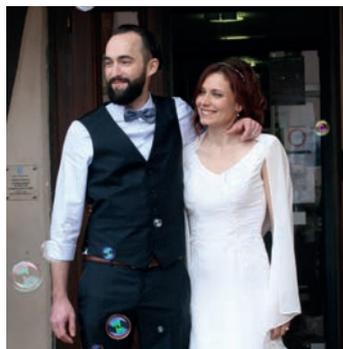
Tous nos vœux de bonheur !



**HOST François Marie Dominique  
et KOENIG Stella**  
Le 3 février 2018



**SCHNEPP Jean-Claude  
et RITTY Arlette Marguerite**  
Le 14 février 2018



**SENNE Jérémie Emmanuel  
et SCHAAF Manon**  
Le 14 avril 2018



**GREYENBUHL Christophe  
et METZGER Lauriane Maeva Sophie**  
Le 28 avril 2018

**GANFLOFF David Xavier  
Guillaume et HELLER Stéphanie  
Denise Jacqueline**  
Le 16 juin 2018



**DEMANGE Stéphane  
Christian Gilles  
et ARBOGAST Corinne  
Mireille Francine**  
Le 18 août 2018



**FELTZ Gérard Jean Louis Raymond  
et WEIBEL Fernande Marie Martine**  
Le 24 août 2018

## Les décès du 1<sup>er</sup> septembre 2017 au 31 août 2018

Sincères condoléances à leurs proches...

**SCHULTZ veuve KRETZ Marie Louise**  
Née le 27 juin 1933 à STOTZHEIM  
Décédée le 26 février 2018 à SELESTAT

**MUNCHENBACH veuve STIER Marguerite Hélène**  
Née le 16 août 1920 à STRASBOURG  
Décédée le 8 mars 2018 à MATZENHEIM

**RIEHL Pierre Cyrille**  
Né le 6 septembre 1929 à MATZENHEIM  
Décédé le 14 mars 2018 à BENFELD

**HAMM Marcel Emile**  
Né le 17 mai 1920 à MATZENHEIM  
Décédé le 1 avril 2018 à BENFELD

**MEYER épouse KIPP Joséphine Elise**  
Née le 14 février 1945 à ROSHEIM  
Décédée le 31 juillet 2018 à COLMAR

**KAUFFMANN Astride Marie Louise**  
Née le 19 août 1958 à OBERNAI  
Décédée le 18 août 2018 à STRASBOURG



La présente liste est celle de l'état-civil complétée par les noms d'anciens habitants du village qui, ayant séjourné en maison de retraite, n'étaient donc plus inscrits à l'état-civil de la Commune. Cependant, pour rappeler leur appartenance à la population locale, ces personnes sont ici mentionnées.

Ainsi, l'équipe de rédaction souhaite rappeler, pour la période précédente, Mme Alice ROHMER née HARLEPP décédée le 12 mai 2017. Elle avait été omise car non inscrite à l'état-civil de Matzenheim, étant résidente de la maison de retraite de Rhinau à son décès.

*Toutes nos excuses à la famille de la défunte pour cette omission.*

# Les jubilaires

du 1<sup>er</sup> septembre 2017 au 31 août 2018

Toutes nos félicitations !

## 80 ans

- M. GSELL Pierre** né le 7 septembre 1937 (1)  
**Mme RISCH née STICKEL Yvonne** (2)  
 née le 4 octobre 1937  
**Mme GSELL née WARTH Marie-Simone** (1)  
 née le 21 décembre 1937  
**Mme FERRENBACH née OSWALD Alice**  
 née le 6 janvier 1938  
**M. WEIBEL Claude** né le 22 mars 1938  
**M. LEOPOLD Xavier** né le 28 mars 1938  
**M. DUGENNE Robert** né le 20 avril 1938 (3)  
**M. KIPP Antoine** né le 13 juin 1938  
**Mme DUGENNE née LUMBRERAS Teresa** (4)  
 née le 1<sup>er</sup> août 1938  
**M. MARY Roland** né le 31 août 1938



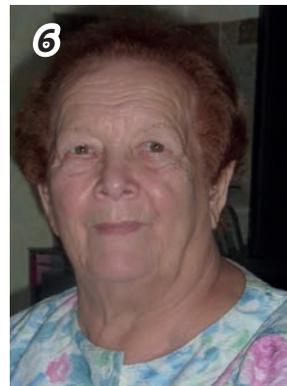
## 85 ans

- Mme EIGNER née ARBOGAST Marie-Alice**  
 née le 12 octobre 1932  
**M. GANTER Roland** né le 09 mars 1933 (5)  
**Mme EIGNER née BOMM Jacqueline** le 21 juillet 1933  
**Mme KOENIG née BECHTEL Marie Albertine** (6)  
 née le 28 août 1933



## 90 ans

- Mme HARLEPP née KIM Alice**  
 née le 4 septembre 1927  
**M. BREYSACH Théophile** né le 26 octobre 1927 (7)  
**Mme BECHT née LAVIGNE Madeleine**  
 née le 12 mars 1928



## 95 ans

- Mme KLEIN née KOENIG Valentine**  
 née le 5 septembre 1922



## Noces d'Or

- PAMART Emile et DUTILLEUL Marie-Paule** (8)  
 Le 30 décembre 1967  
**WILHELM Jean-Marie et CRANTZ Michèle** (9)  
 Le 11 avril 1968  
**FREY Willy et KOENIG Denise**  
 Le 22 juin 1968  
**SCHERER Albert et WINTENBERGER Pierrette** (10)  
 Le 5 juillet 1968



## Noces de Diamant

- KRETZ Julien et BAPST Marie-Louise** (11)  
 Le 6 septembre 1957



# Les principales délibérations du

## Septembre 2017

- Création de deux postes d'adjoints techniques, sous contrats saisonniers, pour compenser la suppression par l'Etat des contrats aidés et l'absence d'un agent titulaire pour cause d'accident.
- Fixation des loyers des logements communaux.
- Dans le cadre de la liaison piétons/cyclistes Heussern-Werde : instruction du dossier « loi sur l'eau » et permis d'aménager confié au bureau d'études SODEREF.
- Mise à disposition des blocs sanitaires acquis par la Commune (afin de garantir les normes d'hygiène lors des manifestations publiques) aux associations locales suivantes : comité des fêtes, amicale des sapeurs-pompiers et Football Club, contre une participation unique de 1 445 € de chacune d'elles.
- Protection de l'un des piliers d'éclairage du stade par un équipement anti-escalade suite au constat que des jeunes l'escaladent pour courir sur le toit du club house : coût 900 € HT.

## Octobre 2017

- Dominique GREVISSE est élu 3ème adjoint en remplacement d'Olivier LAURENT, démissionnaire pour raison professionnelle (ce dernier restant membre du Conseil Municipal).
- Adhésion au groupement de commandes de la CCCE pour faire réaliser la surveillance de la qualité de l'air à l'intérieur des lieux accueillant des enfants de moins de 6 ans, conformément au Plan National Santé Environnement.
- Attribution d'un cadeau à l'occasion des fêtes de fin d'année à toutes les personnes domiciliées à Matzenheim (ou en EHPAD, après avoir été domiciliées à Matzenheim) ayant atteint leur 70<sup>ème</sup> anniversaire au plus tard au 31 décembre de l'année en cours ; par ailleurs, dorénavant, l'après midi récréative de début d'année concernera toutes les personnes de plus de 65 ans et leurs conjoints.
- Révision des cadeaux faits par la Commune à l'occasion d'évènements (naissances, mariages, réussite au brevet des collèges, grands anniversaires,...)
- Révision des tarifs communaux (concessions de cimetière, location de jardins familiaux, photocopie, location de tables et bancs, ...).



- Acceptation de la cession à l'euro symbolique de la parcelle cadastrée, section B N°906/190, appartenant à la famille KERN, appelée « chapelle KERN ». La chapelle est confiée au conseil de fabrique par convention pour ce qui concerne l'entretien intérieur du bâtiment. La Commune adresse ses remerciements à la famille KERN pour ce geste citoyen.

## Novembre 2017

- Approbation du programme des travaux et des coupes présenté par l'Office National des Forêts.
- Adhésion et transfert complet de la compétence « eau potable communale » au SDEA, acte nécessaire suite à la fusion des communautés de communes.
- Location des bureaux médicaux de la maison de santé à la SCM KINEMATZ à compter du 1er janvier 2018.
- Motion pour la gratuité des transports scolaires dans la région Grand Est.

## Décembre 2017

- Mise en conformité du PLU pour intégration de la servitude d'utilité publique RT Gaz.
- Refus de la proposition de VIABITAT 67 (OPUS 67) pour la transformation de la propriété RIEHL, aux conditions proposées par VIABITAT 67.
- Décision de remplacement de la bavette d'égout assurant la liaison entre le bardage métallique et le bois à la maison de santé ; ceci afin de régler définitivement le problème des infiltrations d'eau lors des épisodes pluvieux et fortement venteux.
- Décision de l'extension du système d'alarme et du réseau de téléphonie suite à l'augmentation de surface de la maison de santé.
- Travaux dans l'appartement au-dessus de la salle de loisirs : mise en conformité de l'électricité, pose de sols souples dans l'ensemble de l'appartement et installation d'une cuisine.
- Transfert à la Communauté de Communes du Canton d'Erstein de la compétence en matière de politique de la ville.
- Compte-tenu de l'importance de l'installation de médecins généralistes dans la maison de santé pour les habitants de la commune, le Conseil Municipal décide d'octroyer à chaque médecin généraliste s'installant dans la maison de santé, une prime à l'installation de 800 € à l'issue des trois premiers mois de présence.
- Remboursement par anticipation du prêt pour le financement de la construction de l'école élémentaire « Les Tilleuls ».
- Mise en place au sein de la Commune, conformément au principe de parité tel que prévu par l'article 88 de la loi n° 84-53 du 26 janvier 1984, d'un régime indemnitaire tenant compte des fonctions, des sujétions, de l'expertise et de l'engagement professionnel (RIFSEEP), en lieu et place du régime indemnitaire existant pour les agents de la Commune.
- Avis sur les horaires des écoles dans le cadre du retour à la semaine des 4 jours.

## Mars 2018

- Signature d'une convention de fourrière avec la société SOPREDI de Strasbourg, afin de pouvoir faire procéder à l'enlèvement des véhicules abandonnés sur la voie publique et à leur stockage, en conformité avec la réglementation actuelle.
- Subvention au FCM pour organisation d'un stage de foot et participation à un tournoi
- Subvention au CEMOE 67 pour l'édification d'un Mémorial dédié aux Bas-Rhinois « Morts pour la France » en opération extérieure depuis 1963.

# Conseil Municipal de septembre 2017 à juillet 2018

- Subvention pour l'organisation d'une classe de découverte pour les élèves de CP et CM1/CM2.
- Subvention au COMITE 67 de PREVENTION ROUTIERE qui intervient dans les classes de CM1/CM2 des écoles du Bas-Rhin.
- Subvention pour participation aux frais de fonctionnement des classes du primaire du collège pour les élèves domiciliés à Matzenheim.
- Approbation du Contrat Départemental de Développement Territorial et Humain du Territoire d'action Sud pour la période 2018-2021.
- Signature du marché de maîtrise d'œuvre et du marché de travaux relatif à l'aménagement de l'entrée de village et à la rue du cimetière.

## Avril 2018

- Approbation du compte administratif et de gestion 2017.
- Affectation des résultats 2017.
- Adoption du budget primitif 2018.
- Fixation du taux des taxes directes locales sans augmentation par rapport à 2017.
- Adoption d'une convention de transfert des équipements avec la société NEOLIA, concernant le futur lotissement à l'entrée du village.
- Fixation d'un tarif de main d'œuvre pour la mise en place et le retrait de la signalisation lors du passage des convois exceptionnels.
- Adhésion à la procédure de mise en concurrence pour la passation de la convention de participation pour le risque santé complémentaire que le Centre de Gestion du Bas-Rhin va engager en 2018.
- Décision de faire réaliser un diagnostic d'éclairage public par ES Services.
- Fixation des subventions 2018 versées aux associations et détermination des règles de financement des classes découvertes.

## Mai 2018

- Tirage au sort pour le choix du locataire pour le logement au-dessus de la bibliothèque.
- Approbation du changement de partenaires dans la société civile de Chasse du Ried Noir de la Zembs, locataire de la chasse sur le ban communal.
- Révision des loyers des logements loués par la Commune.
- Approbation du devis pour l'étude de faisabilité du corps de ferme RIEHL, au 3 rue de Heussern, et pour l'étude de faisabilité de réorganisation du cœur de village.
- Accord de principe à ORANGE pour l'implantation d'un pylône nécessaire à l'amélioration du réseau de téléphonie mobile.

## Juin 2018

- Diverses décisions modificatives budgétaires.
- Cadeau de départ à la retraite de René BADER
- Choix de l'entreprise pour les lots « peinture » dans le cadre des travaux de rénovation du presbytère, de la salle de loisirs (ancienne école élémentaire) et de la cage d'escalier du même immeuble.

## Juillet 2018

- Travaux de rénovation du presbytère : choix des entreprises pour l'électricité, la cuisine, les portes et fenêtres, la salle de bains et la neutralisation de la cuve à fioul.
- Prise de divers engagements envers l'Archevêché de Strasbourg pour permettre de statuer sur l'avenir du presbytère.
- Attribution du marché de maîtrise d'œuvre pour la voirie appelée « rue du cimetière ».
- Adoption du pré-projet pour la maison « RIEHL » et demande d'assistance à maîtrise d'ouvrage pour le choix de l'architecte.
- Création de 2 postes d'agents contractuels pour remplacer 2 contrats CUI CAE non renouvelables.
- Signature d'un bail permettant la location d'une parcelle attenante au terrain de football pour l'implantation d'une antenne relais Orange afin d'améliorer le réseau de téléphonie sur le ban communal.

## À propos des logements communaux

Après avoir fait l'objet de travaux importants ces derniers mois, ils sont à présent tous loués :

- L'appartement, anciennement dévolu au directeur d'école, au 2 rue du stade est occupé depuis le 1<sup>er</sup> juin 2018.
- L'appartement situé au dessus de la bibliothèque, sur la place de l'église, est loué depuis le 1<sup>er</sup> juin 2018.



- Le presbytère a nécessité de gros travaux. Il est d'ores et déjà loué à une famille du village. Des discussions sont en cours avec l'archevêché de Strasbourg, quant au logement que la Commune doit

mettre à disposition d'un ministre du culte qui pourrait être amené à loger à Matzenheim.

Enfin, suite à la mise en location du presbytère, il a été proposé au Conseil de Fabrique de déplacer son bureau et ses archives qui, auparavant étaient au sein du presbytère, dans les anciens locaux du club informatique (ancienne laiterie) laissés vacants depuis quelques années.

Par ailleurs le Conseil de Fabrique souhaite agrandir et mettre aux normes le foyer paroissial. Une étude est en cours ; celle-ci s'inscrit dans le cadre de la réflexion menée sur l'aménagement du centre-bourg.





# Les finances communales

## Dépenses de fonctionnement 2018

Charges à caractère général	314 400 €
Charges de personnel et frais assimilés	331 700 €
Autres charges de gestions courantes	82 050 €
Intérêts des emprunts	9 000 €
Charges exceptionnelles	1 000 €
Atténuation de produits	42 799 €
Excédent de fonctionnement prévu	286 076 €

**Total dépenses de fonctionnement 1 067 025 €**

## Recettes de fonctionnement 2018

Produits divers	43 200 €
Impôts et taxes	461 550 €
Dotations, subventions et participations	206 850 €
Revenus d'immeubles	75 000 €
Remboursement CNASEA	42 400 €
Excédent de fonctionnement reporté	238 025 €

**Total recettes de fonctionnement 1 067 025 €**

## Dépenses d'investissement 2018

Remboursements d'emprunts	110 800 €
Investissements	477 753 €

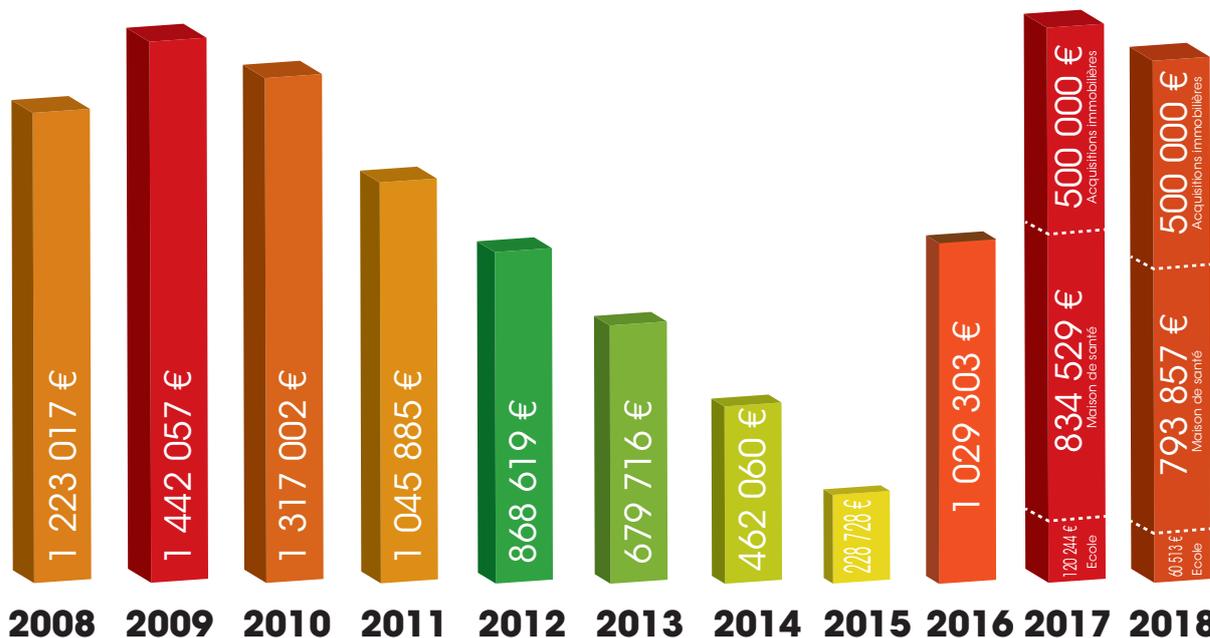
**Total dépenses d'investissement 588 553 €**

## Recettes d'investissement 2018

Excédent reporté 2017	4 270 €
FCTVA 2017	22 000 €
Emprunts à moyen terme	50 000 €
Taxe aménagement	15 000 €
Subventions	211 207 €
Excédent 2018	286 076 €

**Total recettes d'investissement 588 553 €**

### Évolution de la dette



## À propos de la dette communale...

Suite à la parution de la précédente édition de ce hors-série, plusieurs habitants et contribuables se sont étonnés de la forte hausse de la dette en 2017, celle-ci atteignant alors un montant de 1 454 773 €.

Ceci appelle quelques précisions quant à la nature de cette dette. La dette communale matzenheimoise se compose actuellement de 4 emprunts :

- Le prêt le plus ancien concerne **l'école élémentaire**. Il restait au début de l'année 2018, un solde de **60 513 €** à rembourser. *La dernière échéance est prévue pour le mois de décembre 2019 : soit dans un an à peine.*
- Viennent ensuite deux emprunts réalisés dans le cadre des **travaux de la maison de santé**. L'un s'élève à **475 000 €** de capital restant dû. Il s'agit d'un prêt à taux ZERO, soit sans frais financiers pour la collectivité. Quant à l'autre, le capital restant dû au début de l'année 2018 était de **318 857 €**. Son taux d'intérêt est de 1,27%.
- Enfin, le dernier emprunt correspond en fait à une **ligne de crédit de 500 000 €**. Ces fonds avaient été sollicités et débloqués pour l'acquisition par la Commune des **propriétés RIEHL et STEDELIN**. *Cette ligne sera remboursée intégralement dès la revente de ces biens immobiliers.*

# Les projets urbains dans la Commune

13

## La ferme RIEHL, au 3 rue de Heussern

Voilà quelques temps déjà que l'on voit cette grande maison à colombages se détériorer et que la cour semble abandonnée. Rappelons que cette propriété de 18,73 ares a été rachetée par la Commune à M. Pierre RIEHL, lorsque celui-ci est entré en maison en retraite en 2016 pour la somme de 250 000 €.

Lors des discussions préalables à l'acquisition, l'ancien propriétaire avait émis le souhait que son bien puisse permettre la création de logements pour seniors. Après plusieurs études et consultations d'entreprises et face à la nécessité d'agir, le Conseil Municipal a décidé de traiter ce dossier en deux lots distincts :

- D'une part, la maison alsacienne : datant de 1743, elle a été détaillée et son pignon démonté pour éviter une chute prévisible de la toiture. Le projet de réhabilitation sera suivi par l'architecte Alexandra FRIESS, qui a déjà conduit le chantier de la maison de santé. 6 appartements seront réalisés après une rénovation de fond en comble de la structure. Ces appartements ne disposeront pas d'équipements spécifiques et sont donc destinés à tout public. Le coût estimatif des travaux est de l'ordre de 500 000 €. Un démarrage de chantier est prévu cet hiver, avec le remplacement de la charpente et la pose d'une nouvelle toiture. La livraison des appartements est prévue courant 2019. C'est la Commune qui en assurera la gestion courante.

- D'autre part, le corps de ferme : il s'avère techniquement compliqué de sauvegarder les bâtiments de ferme actuels, compte-tenu de leur état et de la fragilité des fondations, dans le cadre d'une transformation en habitat. Aussi, un permis de démolir a été déposé sur les dépendances (séchoir à tabac et grange). Le Conseil Municipal a consulté trois architectes pour étudier les possibilités d'aménager ces espaces. Compte-tenu du coût, de la complexité et de l'endettement que cela susciterait, le conseil municipal souhaite privilégier la solution d'un partenariat avec un organisme habitué à conduire de tels travaux et à gérer un ensemble immobilier de cette importance. L'objectif étant ici d'intégrer plusieurs appartements pour PMR (Personnes à Mobilité Réduite) et de réorganiser les circulations aux abords de cet ensemble. Un opérateur social travaille actuellement sur diverses propositions pour la Commune. La population sera bien entendue informée au fur et à mesure du projet.



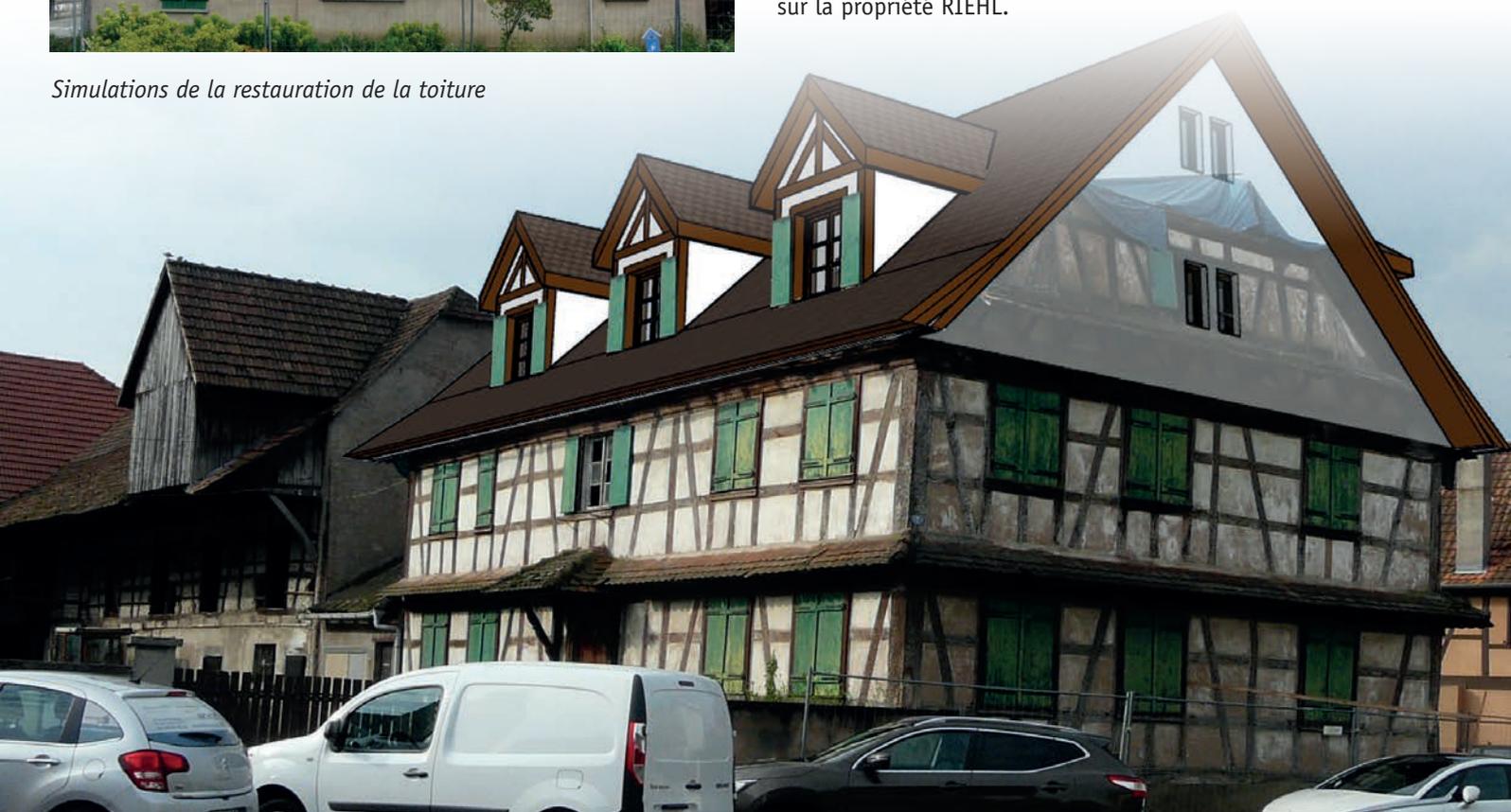
D'ores et déjà, dans le cadre de ce projet, la Commune a proposé à M. Théo BREYSACH d'acquérir son terrain de 2,67 ares, sur lequel est érigé un hangar métallique, afin qu'il puisse être intégré au projet d'ensemble qui vise à réaménager les

abords de la propriété RIEHL et de l'impasse du Lavoir. La réflexion et les travaux à mener ont comme but d'améliorer les dessertes, d'en fluidifier les flux et de permettre plus de stationnement à proximité de l'école et du centre-bourg.

Plusieurs études ont été menées ces dernières années sur les évolutions possibles et envisageables du centre-bourg. Rien n'est arrêté ; les membres du conseil municipal poursuivent la réflexion avec une vision globale, afin d'y intégrer au mieux les projets faits sur la propriété RIEHL.



Simulations de la restauration de la toiture





# Des projets urbains

## La ferme STEDELIN, au 18 rue Chanoine E. Mertian

Le projet de micro-crèche qui était porté par un acteur du secteur n'a finalement pas abouti, compte-tenu des travaux à mener pour rendre la propriété, et tout particulièrement la maison, apte à recevoir du public. Aussi, compte-tenu, des impératifs financiers et de l'évolution du cadre législatif sur la revente de terrains changeant de destination, la Commune se voit contrainte de renoncer à réaliser sur ce terrain de 47,21 ares le projet de lotissement qu'elle portait sur l'arrière de la parcelle. Un compromis de vente est en cours avec le promoteur immobilier Yves REIBEL de BENFELD. Celui-ci prévoit de construire un immeuble de 12 logements et trois maisons accolées (sous réserve de l'obtention de l'accord de l'architecte des Bâtiments de France).

Un compromis de vente est en cours avec un couple intéressé par la maison alsacienne.

Ceci permettrait alors de retrouver l'équilibre sur ce projet, puisque la propriété avait été achetée dans son ensemble pour la somme de 305 000 €.

## Le lotissement « L'Écrin Vert »

Conformément à ce qui avait été annoncé, le démarrage de ces travaux est prévu le 12 novembre 2018. Il s'agit dans un premier temps de la mise en place d'une voirie propre à ce lotissement privé créé par le groupe NEOLIA.

Suite à l'obtention du permis de construire, les travaux peuvent commencer après plusieurs mois de concertation avec tous les partenaires du projet.

La composition de cette première tranche de lotissement est la suivante :

- 3 immeubles de 25 logements collectifs de type habitat social,
- 4 maisons de 4 logements appelés ici « NEO QUATTRO »
- 13 terrains réservés à la construction de maisons individuelles, libres d'architecte

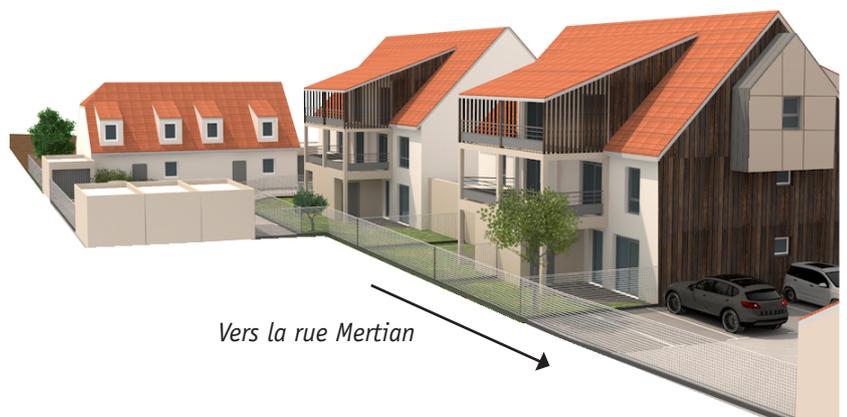
Soit un total de 54 logements.

La seconde tranche étant pour l'instant liée à la maîtrise foncière du terrain d'assise par l'aménageur.

*Voir page ci-contre*



Maison STEDELIN



# dans la Commune



Simulation de l'entrée nord de Matzenheim à l'intersection de la RD 829 et du chemin du cimetière

Nous  
aménageons  
votre  
cadre de vie !

prochainement

## MATZENHEIM

Lotissement L'Écrin Vert



- > Logements à louer
- > Terrains à bâtir
- > Logements à vendre

[WWW.neolia.fr](http://WWW.neolia.fr)

**LOTISSEMENTS ET  
AMÉNAGEMENT**  
Créateur de cadre de vie

tél. **03 89 62 15 86**  
terrains@neolia.fr

**Néolia**   
Groupe ActionLogement



# Le PPRI et ses conséquences à Matzenheim

## C'est quoi le PPRI ?

Il s'agit du Plan de Prévention du Risque Inondation. Elaboré par l'Etat, c'est le document de référence en matière d'aménagement en zone inondable. Il permet de délimiter les zones inondables lors d'une forte crue, dite de référence. Il est composé d'un règlement qui s'annexe au PLU (Plan Local d'Urbanisme) et d'une cartographie qui repose sur des modélisations hydrauliques.

## Pourquoi un PPRI ?

- Pour réduire les dégâts humains et matériels ;
- Pour déterminer les zones inondables ;
- Pour orienter l'urbanisme ;
- Pour préconiser des mesures adaptées pour renforcer la protection des constructions existantes.

## Pourquoi un PPRI à Matzenheim ?

L'ILL qui borde notre commune est le principal affluent français du Rhin et la plus importante rivière alsacienne. Longue de 220 km, elle prend sa source à 600 m d'altitude, sur le Glaserberg dans le Jura alsacien à Winkel puis s'écoule vers le Nord, parallèlement au Rhin qu'elle rejoint à Gamsheim après avoir traversé Altkirch, Mulhouse, Colmar, Sélestat et Strasbourg.

En période de fortes pluies accentuées éventuellement par la fonte des neiges sur le massif vosgien, l'ILL est soumise à de fortes crues. Matzenheim est située au sud de Strasbourg, dans le Ried, à une altitude moyenne de 156 mètres et est traversée par l'ILL et par plusieurs de ses affluents. La situation géographique et l'altitude de notre commune la rend particulièrement vulnérable au risque inondation.

## Les différentes zones à Matzenheim

Voici les explications et les incidences des différentes couleurs appliquées aux zones :

- La zone de sécurité (zone hachurée) : elle correspond aux bandes de sécurité inconstructibles en arrière digue et au lit mineur des cours d'eau. Le principe en matière d'urbanisme est l'interdiction stricte dans cette zone. La détermination exacte de la zone arrière digue est encore en cours de discussion à Matzenheim.
- La couleur rouge foncé : elle correspond à des zones caractérisées par un aléa fort à très fort en secteur non urbanisé avec un principe d'interdiction stricte en matière d'urbanisme : Matzenheim n'est pas concerné pour les zones urbanisées.
- La couleur rouge clair : elle correspond à des zones caractérisées par un aléa faible ou moyen en secteur non urbanisé : Matzenheim est peu concerné.
- La couleur orange : elle correspond à des zones urbanisées caractérisées par un aléa fort avec un principe d'interdiction en matière d'urbanisme sauf quelques exceptions (projets relatifs aux activités agricoles ou forestières hors locaux d'hébergement temporaire, bâtiments de moins de 20 m<sup>2</sup> d'emprise au sol, ...).
- Les couleurs bleues : elles correspondent à des zones urbanisées caractérisées par un aléa moyen ou faible où les projets nouveaux peuvent être autorisés sous conditions.
- Les couleurs blanches : elles correspondent à des zones non concernées par le risque inondation.

Les services de l'État, en lien avec le SDEA, évalueront le risque pour les maisons concernées et mettront en place avec les propriétaires un plan de protection individualisé. L'éventuel coût de mise en sécurité sera partiellement subventionné par des fonds européens.

Inondation par débordement de cours d'eau  
**PORTER A CONNAISSANCE**

BASSIN VERSANT DE L'ILL  
Commune de Matzenheim

### Légende

Bandes de sécurité arrière-digue

Cote des Plus Hautes Eaux (IGH 69)

### Niveau d'aléa

Faible

Moyen

Fort

Très Fort

### Éléments de repérage

Parcelle

Limites communales

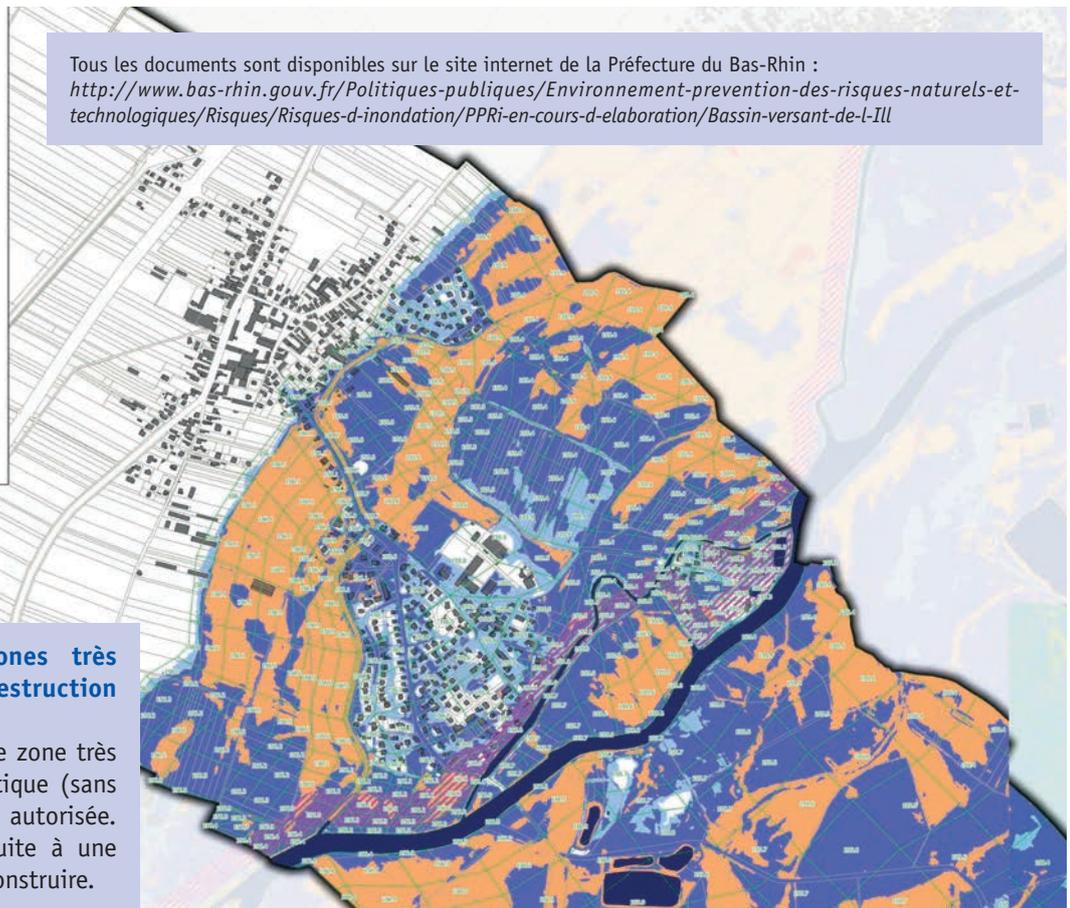
Cours d'eau et Plans d'eau

Bas-Rhin, E01310407PPRI, Juin 2017  
Révisé : 01/04/2017  
Dossier : 01310407PPRI  
© IGN 2017  
Dossier : 01310407PPRI  
Direction Départementale des Territoires du Bas-Rhin  
www.bas-rhin.gouv.fr  
Echelle : 1:5 000

Tous les documents sont disponibles sur le site internet de la Préfecture du Bas-Rhin :  
<http://www.bas-rhin.gouv.fr/Politiques-publiques/Environnement-prevention-des-risques-naturels-et-technologiques/Risques/Risques-d-inondation/PPRI-en-cours-d-elaboration/Bassin-versant-de-l-ILL>

## Que se passe-t-il dans les zones très impactées par le PPRI en cas de destruction accidentelle d'une construction ?

En cas d'incendie d'un bien dans une zone très impactée, la reconstruction à l'identique (sans augmentation des superficies) sera autorisée. En cas de destruction d'un bien suite à une inondation, il sera impossible de reconstruire.



# L'inauguration de la maison de santé

17



C'est le samedi 17 mars 2018 qu'a été inaugurée la maison de santé, mise en service depuis le mois de juin 2016.

En effet, le Maire Michel KOCHER et les praticiens déjà présents ne souhaitent pas procéder au couper de ruban avant que l'équipe ne soit au complet. Il a fallu attendre l'arrivée d'un médecin généraliste : élus et praticiens ont pris conscience que la « désertification médicale » fréquemment évoquée par le Gouvernement n'était pas l'apanage de territoires dépeuplés. Une démarche originale a été tentée à l'initiative de la Commune : l'installation de deux panneaux de 2x3m aux abords de la RD1083, au niveau de l'échangeur.

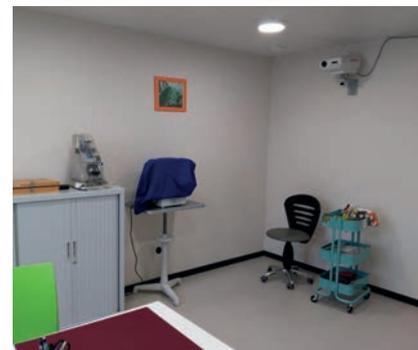
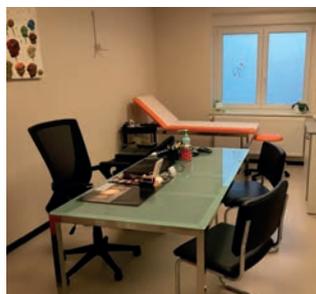
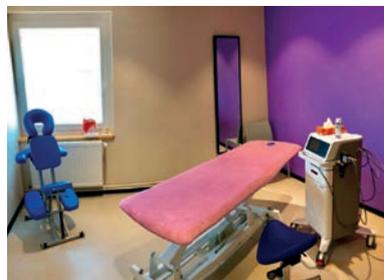
Et c'est finalement le Docteur RANDRIANTSOA qui a ouvert son cabinet au 1 rue de Werde. La jeune médecin a commencé ses consultations au début de l'année 2018 dans des bureaux qui lui sont dévolus. Le secteur ne lui était pas inconnu, puisqu'après sa fin d'études à la faculté de médecine de Strasbourg, elle a déjà effectué des remplacements chez des médecins d'Erstein et alentours.

Depuis, c'est une maison de santé de 700 m<sup>2</sup> qui offre une grande variété de soins aux nombreux patients qui la fréquentent. Il reste la possibilité d'y adjoindre 150 m<sup>2</sup> aménageables supplémentaires, en cas de besoin.

Aujourd'hui, c'est une équipe pluridisciplinaire qui vous y reçoit. Sur la page suivante, vous trouverez la présentation l'intervention originale de l'équipe pour présenter leurs disciplines, le jour de l'inauguration.

Comme de nombreuses habitations, la maison de santé a aussi été impactée par l'orage du 6 juin dernier et de gros dégâts ont été constatés sur les installations neuves. Tout a été mis en œuvre pour résoudre les différents problèmes et poursuivre l'accueil et les soins dans les meilleures conditions, malgré les inévitables délais liés aux assurances.

Toute l'équipe de la maison de santé et la Municipalité tiennent encore à s'excuser auprès de tous les patients qui ont pu être incommodés suite à cet incident climatique.





# L'inauguration de

## Extraits de l'intervention des kinésithérapeutes, lors de l'inauguration le 18 mars 2018

L'équipe de soignants a été constituée dans un esprit de complémentarité de compétences techniques, professionnelles et de qualités humaines. De cette dynamique est née une équipe de 16 professionnels ! Ce projet de maison de santé a été pensé et mis au point conjointement avec la Mairie. L'engouement du conseil municipal a été tel, qu'a été votée, la **réhabilitation** d'une partie supplémentaire du bâtiment. Cette **extension** permet déjà à deux professionnels supplémentaires d'exercer. Les différents professionnels de santé nous ont rejoints progressivement.

En amont de l'installation, deux collègues Kinésithérapeutes sont venus ajouter leur enthousiasme et leur énergie au projet. Il s'agit de Jean-François Breda, et Benoît Daïre.

Je profite de ce moment au nom des trois anciens pour les remercier de leur investissement et de leur confiance. (...)

Pour la présentation des praticiens nous avons pensé aller de la tête aux pieds.

Inutile de commencer par les cheveux, cela se saurait s'il y avait quelque chose à faire ...

**La tête**, c'est la psychologue : Julie EHRHARDT. Psychologue clinicienne du développement, et intervenante en analyse appliquée du comportement. Elle propose des prises en charge et des accompagnements individuels, en couple, en famille; que les personnes aient un profil neuro typique, qu'elles présentent un handicap ou un trouble du développement.

**Les yeux**, c'est les orthoptistes : Fanny MOSSER et Estelle MEYER. L'orthoptie est le dépistage, la rééducation, la réadaptation et l'exploration de la fonction visuelle. (Toute prise en charge orthoptique commence par un bilan à la demande du médecin. La fonction de l'orthoptiste s'étend du nourrisson à la personne âgée). Mme MOSSER s'est installée en août 2016 puis a été rejointe en septembre 2016 par Mme MEYER.

**La bouche**, c'est l'orthophoniste : Claire CHAPPON. Professionnelle des troubles du langage, de la communication, de la déglutition et de la voix, elle est arrivée en 2016.

**La taille**, c'est la diététicienne : Émeline MARGUERY. Le rééquilibrage alimentaire s'adresse à tout public, adultes, enfants, sportifs ou moins sportifs qui souhaitent maintenir leur ligne, la retrouver ou prendre du poids, ainsi que les personnes atteintes d'une pathologie (diabète, cholestérol, maladies cardiovasculaires,...).

Arrivée en janvier dernier, elle reçoit en consultation du mardi au vendredi pour un bilan ou un suivi.

**Les pieds**, c'est la pédicure-podologue : Marie RÉMY. Depuis février 2018, elle accueille les patients pour des soins de pédicure et podologie, aussi pour les patients diabétiques. Elle confectionne sur place des orthèses plantaires et se spécialise en posturologie (comprendre et traiter les douleurs liées à un problème de stabilité pour des personnes de tout âge).

**L'autonomie**, c'est l'ergothérapeute : Clémence THIRARD. Rééducation et réadaptation dans le but que la personne soit le plus autonome et indépendante possible, à tout âge. Elle s'adresse à toute personne ayant des troubles cognitifs, moteurs, ou se trouvant dans une quelconque situation de handicap. Elle est là depuis octobre 2016.

**Des pieds à la tête**, c'est nous les 5 kinésithérapeutes : Olivier CHIRON, Olivier KARCHER, Nicolas WISSE, Benoît DAIRE et Jean-François BREDA qui est aussi ostéopathe ! L'ostéopathie est une méthode de soin qui s'emploie à déterminer et à traiter les restrictions de mobilité articulaires musculaires ligamentaires ou viscérales pouvant provoquer un déséquilibre de l'état de santé.

**L'assistance générale 7 jours sur 7**, ce sont nos infirmières Stéphanie BOHNERT et Géraldine URBAN présentes depuis juin 2016.

Enfin, le médecin généraliste, c'est le Docteur **Adrianina RANDRIANTSOA**. Elle assure le suivi médical de 0 à 100 ans et plus : suivi de l'enfant, des vaccinations, des maladies chroniques, suivi à domicile avec déplacements dans un rayon de 10 km autour de Matzenheim, suivi dans les maisons de retraite, petite chirurgie, contraception, etc... Elle assure aussi la coordination des différents intervenants de votre santé.

**Enfin, le secrétariat** c'est Séverine BOHNERT. C'est pour nous tous le coeur de la maison de santé. Elle accueille les patients avec le sourire et nous donne le sourire. Elle est sur tous les fronts et coordonne l'ensemble. Elle nous a été essentielle, d'un grand soutien depuis son arrivée en août 2012 et, d'autant plus, tout au long de l'élaboration et de la réalisation du projet. Certains l'appellent « The boss », d'autres « Maman ».

Une salle reste libre en vue d'y installer un deuxième médecin généraliste déjà identifié.

Une partie encore non-aménagée du bâtiment pourrait même nous permettre d'envisager d'accueillir d'autres professionnels.



# la maison de santé





# En bref et



**La fête des Aînés** : pour l'édition 2018, c'est l'orchestre CADENCE qui a animé l'après-midi. Robert et Pierre ont mis l'ambiance, entraînant tout le monde sur la piste pour une sacrée « chenille » !



Vous avez peut-être croisé cet été dans les rues du village Guillaume et son "**VesKargô**". Le VesKargô est un véhicule lent comme un escargot chargé comme un cargô que l'on peut appeler également le VK: V.E.C.A, Véhicule Écologique de Création Ambulante. Le VK est en construction, son objectif est d'allier le meilleur de la nature et de la technologie au service d'un art itinérant participatif et créateur de lien social. Ce sera une sorte de camping-car électrique lent éco-construit en bambou. Bref, une découverte et une rencontre des plus surprenantes !



**Les travaux du cheminement piéton entre Heussern et Werde** : la bande cyclable est posée, ainsi que les réseaux, avec un éclairage adapté ; il reste encore quelques aménagements pour sécuriser et intégrer ce cheminement dans le cadre naturel.



**La visite du centre de tri :** La Commune a organisé une visite du centre de tri du SMICTOM ; près d'une trentaine d'habitants de tous âges a pu découvrir le recyclage de nos poubelles jaunes.



**Le REPAIR CAFE s'installe à Matzenheim le 26 mai :** plusieurs habitants sont allés à la rencontre de ces bénévoles de la réparation, pour éviter de jeter un appareil usagé et éventuellement lui donner une seconde vie.



**Le tournage d'un téléfilm à Matzenheim :** c'est le château de Werde et ses abords qui ont servi de cadre à l'automne dernier au tournage d'un film intitulé « **Vivre sans eux** ». Ce film est réalisé par Jacques Maillot avec la participation des acteurs Bernard Le Coq et Esther Garrel.



**Le concert des Petits Chanteurs de Strasbourg :** en stage au collège pendant les vacances de la Toussaint, cette chorale d'enfants dirigée par Luciano BIBILONI a donné un sympathique récital en l'église Saint Sigismond le 25 octobre 2017.



## Une 3<sup>ème</sup> fleur pour



Après une première décrochée en 2008, la seconde obtenue en 2013, voilà que le jury régional a accordé à notre Commune ce précieux sésame que représente la « 3<sup>ème</sup> fleur ». C'est une juste récompense pour les efforts, encore redoublés cette année, qui ont été consentis par les membres de la commission « fleurissement et embellissement du village », sous la houlette de Régine MULLER, ainsi que par les ouvriers communaux.

Bravo aux uns et aux autres !

Dans les lignes qui suivent, les membres de la commission expliquent leurs démarches et leurs motivations qui contribuent à la qualité de vie matzenheimoise.

Après les nichoirs en 2017, la commission « fleurissement et embellissement du village » a opté pour le thème « Matzenheim au cœur de l'Europe ». Nous nous sommes intéressés aux 28 pays-états membres de l'Union Européenne. Ceci avec comme objectif que nos concitoyens connaissent mieux les drapeaux et se tournent vers leurs compatriotes européens. Aussi, sur des chutes de planches récupérées lors de la fabrication des chalets pour le marché de Noël, l'équipe « décorations » (que nous remercions vivement et qui prête main forte à notre commission « fleurissement ») a profité de ses rencontres hebdomadaires du lundi de 14H00 à 16H00, pour peindre des panneaux indicateurs. Tout y était mentionné : nom des pays, sigle, capitale, même la distance en kilomètres qui sépare les capitales européennes de notre cher village ! Cette décoration a été complétée de fanions et de guirlandes que Chantal a pu obtenir auprès du Parlement européen et du centre d'information sur les institutions européennes, à Strasbourg.



Les piétons ont pu suivre un itinéraire et s'instruire en lisant, sur des panneaux que nous avons fixés aux lampadaires, toutes les explications sur les différents pays : origine, symbolique du drapeau, nombre d'habitants, ... Le drapeau correspondant, fabriqué à la main par les couturières locales a été planté dans nos vasques. Les écoles ont également pris part à leur manière à cette aventure thématique. Ainsi, les écoliers sollicités ont fait un travail complémentaire sur les plats typiques européens. Ils ont écrit et illustré les recettes. Ils ont aussi organisé leur kermesse sur le thème de l'Europe.

Aux trois entrées du village, vous avez pu apercevoir des cigognes humoristiques (créées par une artiste de Benfeld) qui nous rappellent que nous sommes en Alsace et que, nous aussi nous avons de l'humour : en effet, pour faire ralentir le conducteur, nous n'avons pas de « gendarmes couchés », mais des cigognes debout ! Ce printemps, l'Agence de Développement Touristique (ADT), qui suit et encourage les communes, a souhaité mettre en avant un bénévole du village. A cette occasion, Chantal BAUMERT s'est vue remettre un prix lors d'une matinée qui s'est déroulée au Vaisseau à Strasbourg. Un grand merci à elle pour ces idées et mises en pratique de nos décorations. Le thème de l'an prochain est déjà connu : les contes d'Andersen, Grimm et Perreault. Avis aux amateurs qui souhaitent s'aligner avec les décorations du village.

Le 6 juin dernier, dans la nuit, nous avons été victimes d'un orage de grêle qui a duré plus de 20 minutes. La Commune a obtenu l'arrêt de catastrophe naturelle pour les inondations et coulées de boue. Toutes les fleurs, à peine plantées, ont été décimées en quelques instants !



Avant l'orage



Après l'orage

Mais, nous n'avons pas baissé les bras : une fois le choc encaissé, nous avons décidé de tout replanter, pour effacer rapidement les traces de ce désastre et pour que notre village soit à nouveau coloré pour l'été. Grâce à la solidarité de notre fleuriste (fleurs « Agnès » à Sand), qui nous a offert les fleurs pour nos vasques, nous avons pu replanter totalement 50 vasques et remettre en état les 48 autres. Pour les sols, M. GOERGER a facturé la fleur à 1€ ou moins selon la variété ; ainsi nous avons replanté 690 fleurs dans les espaces de pleine terre. Suite à ce travail sans relâche pour rattraper le temps perdu et grâce aux arrosages soutenus, à notre esprit d'équipe et au thème de fleurissement, le village a obtenu sa « 3<sup>ème</sup> fleur » lors du passage du jury régional le 25 juillet 2018. Quelle belle récompense pour cette équipe qui s'est donnée à fond ! Merci également aux employés communaux qui ont affronté les fortes chaleurs.

Les personnes désireuses de donner du temps ponctuellement en ces périodes, peuvent nous rejoindre à tout moment.

Enfin, rappelons qu'avec le comité des fêtes, nous participons à une vente annuelle de fleurs qui se tient en général début mai. La Commune organise aussi chaque année un concours des maisons fleuries ; ce qui donnait lieu à une soirée de remise de prix avec un intervenant qui nous conseille sur différents thèmes. Pour cette campagne de fleurissement 2018, il a fallu se résoudre à annuler le concours, compte-tenu des dégâts causés par l'orage.

Régine MULLER,  
Adjointe au Maire et responsable de la commission  
« fleurissement et embellissement du village »

# Matzenheim



23



## Rappel des points importants de notre démarche :

- **économie** du budget et de l'eau
- **protection de la nature** et en particulier des oiseaux et des abeilles.
- parvenir au « **zéro pesticide** »
- **solidarité et communication** avec les habitants et les écoles

Tout ceci pour « **bien vivre ensemble à Matzenheim** »

## Quelques chiffres et rappels :

Le fleurissement et l'embellissement, c'est toute l'année à Matzenheim, grâce aux bénévoles qui participent activement :

- À l'atelier « décos » du lundi après-midi, près de 3600 pièces en bois et autres matières ont été réalisées pour égayer les espaces publics que ce soit à Noël, Pâques ou tout au long de l'été !
- Sans parler des 690 fleurs replantées suite à l'orage du 6 juin 2018, le fleurissement à Matzenheim, c'est la plantation et l'entretien par les bénévoles et les agents communaux de :
  - 54 espaces au sol,
  - 30 bacs et grands pots,
  - 98 vasques suspendues aux mâts d'éclairage public,
  - 92 jardinières !
- Pour faciliter le travail et tenir compte des contraintes climatiques et budgétaires, c'est aussi une gestion différenciée, avec un recours de plus en plus souvent aux vivaces dans les espaces au sol.

**MERCI à tous ceux qui participent à cette dynamique gagnante pour tous les habitants !**

En chiffres, cela donne un budget annuel pour l'achat des plants et plantes (hors accessoires) :

- En 2015 : 4.998,44 €
- En 2016 : 6.265,04 € (fort investissement en vivaces)
- En 2017 : 4.355,97 €
- En 2018 : 4.638,31 € (hors fleurissement d'automne)

**Fleurs Agnès**

Mariage - Deuil - Arrangements floraux personnalisés...

Notre équipe de fleuristes professionnels vous accueille du lundi au dimanche midi

Livraison - Transmission florale  
Cours d'art floral

3, route de Strasbourg  
67230 SAND  
Tél./Fax 03 88 74 43 99

14, rue de l'Église  
67600 HILSENHEIM  
Tél. 03 88 57 62 41



# L'école

En 2017/2018, l'école maternelle accueillait 49 élèves dont 19 petits, 13 moyens et 17 grands, les enseignantes étant Mesdames Marlène KERN et Anne Lorraine HIRTH pour la classe de Grande et Moyenne section et madame Claudie FOUCAUD pour la classe de Petite et Moyenne section.

**Cette rentrée 2018/2019, l'école compte 43 enfants :**

- 13 grands et 8 moyens dans la classe de Madame KERN et de Madame Emmanuelle LEHMANN nommée pour l'année à quart temps
- 9 moyens et 13 petits dans la classe de Madame FOUCAUD.

**L'école maternelle, c'est avant tout le lieu où l'on apprend à :**

- aimer apprendre,
- vivre ensemble.

Ce sont les objectifs de l'équipe pédagogique tout au long de l'année scolaire.

Comme chaque année, les temps d'apprentissage ont permis aux enfants de vivre des moments de découverte, de convivialité et de fêtes dont les photos qui suivent sont un reflet.

Vous pouvez contacter l'école par mail au [0672010w@wanadoo.fr](mailto:0672010w@wanadoo.fr)





# maternelle





## L'école



La rentrée scolaire a été marquée par l'arrivée d'un nouveau directeur, Alain HINDERMEYER. Il a rapidement pris ses marques et insufflé un souffle nouveau aux projets déjà existants au sein de l'école.

L'axe portant sur l'environnement et le développement durable a été maintenu et renforcé par le tri des déchets, l'utilisation d'un compost, la récupération pour le recyclage de capsules et de bouchons en plastique, d'instruments d'écriture et de cartouches d'encre, et bien sûr, la pratique du jardinage dans les bacs installés devant chaque classe.

*L'équipe enseignante actuelle : Christophe SIVY, Mabbé JALOUX, Chantal DUFOUR, Laurence KLUMB (remplaçant Alain HINDERMEYER en maladie)*

Les enfants de l'école élémentaire ont participé, comme chaque année, au marché de Noël, en donnant de la voix lors du concert du dimanche matin ou en développant leurs talents d'acteur dans la pièce « Le quatrième mage », jouée par les CM1/CM2. Cet élan de solidarité a pu être valorisé grâce à la visite de Jean-Pierre SCHMITT, membre actif de Vozama, au mois de janvier. Les photos qui ont été projetées ont suscité la curiosité des petits écoliers qui ont posé un grand nombre de questions sur la vie à Madagascar.

L'Histoire des Arts a également été au centre des apprentissages lors de cette année scolaire, chaque classe ayant entrepris de visiter un musée différent à Strasbourg. Les CP ont découvert le Musée des Beaux-Arts, les CE1/CE2 se sont extasiés devant les vitrines du Musée Archéologique, les CE2/CM1 ont arpenté les salles de l'œuvre Notre-Dame avant de faire un tour à la cathédrale et les CM1/CM2 se sont arrêtés pour découvrir quelques-unes des œuvres du Musée d'Art Moderne et Contemporain.

L'éducation citoyenne n'a pas été en reste avec l'intervention des pompiers lors d'une visite surprise et les conseils donnés par Monsieur COILLAUD à toutes les classes pour passer un appel d'urgence ou dispenser les gestes de premiers secours. Les gendarmes de Sélestat sont également intervenus dans les deux classes de grands pour rappeler les bases du code de la route et la conduite à tenir pour un piéton, un passager, un cycliste, ainsi que les règles de sécurité à respecter à roller ou en trottinette.

Le troisième trimestre a vu la classe de CP et celle du CM1/CM2 s'envoler pour la Maison de la Nature de Muttersholtz, l'occasion pour les plus petits de travailler sur le thème de l'apiculture et des abeilles et, pour les plus grands de découvrir la faune et la flore du Ried et de s'intéresser au circuit domestique de l'eau.

Les classes du CE1/CE2 et du CE2/CM1 ont fait une très belle sortie à Sainte-Marie-aux-Mines, découvrant le Marché aux Minéraux, ainsi que la mine dont la visite les a marqués. Nous tenons à remercier pour cette visite et pour le séjour à Muttersholtz l'APE Matz qui, grâce à ses multiples actions, nous aide à réaliser nos projets.

Parmi les différentes sorties et interventions de l'année, on peut encore citer les ateliers culinaires des CP, le tournoi de ballon capitaine pour les CP et les CE1/CE2, la sortie nature à la Chapelle Saint Materne des CE2/CM1, l'intervention d'élèves infirmières chez les CM1/CM2 et, bien-sûr, la kermesse, qui a eu lieu juin sur le thème de l'EUROPE, réunissant les enfants des deux écoles.

Enfin, les participations à divers concours sont venues ponctuer l'année scolaire. Ainsi, la participation au concours du Kangourou des Maths pour les deux classes de grands. La classe des CP a obtenu un premier prix de circonscription pour l'écriture d'une belle histoire sur le thème « Chut ». Dans la classe des CM1/CM2, c'est Diego FRAGA qui a obtenu le cinquième prix pour sa présentation de plats européens au concours « Nous l'Europe ».

*L'équipe enseignante*

*Voici quelques photos qui illustrent toutes ces activités, moments de bonheur partagé :*



*Classe des CP*



*Intervention de Monsieur COILLAUD pour les gestes de premiers secours - Classe des CM1- CM2*

# élémentaire



Classe de découverte à Mutterholtz - Classe des CM1- CM2



Intervention des gendarmes de Sélestat - Classe des CM1- CM2



Visite du Musée d'Art Moderne et Contemporain - Classe des CM1- CM2

Carnaval à l'école - Classe des CM1- CM2



Crèche animée - Classe des CM1- CM2



Concert de Noël - Toute l'école



# Le Collège

Chers parents, chers tous

« Si nous cultivons la confiance, l'esprit d'équipe, si nous savons associer tous les acteurs de l'éducation alors nous obtiendrons ipso facto des effets bénéfiques pour les élèves. »

*Extrait de La lettre de Jean-Michel Blanquer (ministre de l'éducation nationale)*

Pour cette nouvelle année scolaire, des innovations, des travaux, des nouveaux cours, des options sur le temps méridien (qui s'allonge grâce au changement d'heure de sortie en fin de journée) vont faire leur apparition au sein de notre établissement.

Assurer la continuité dans l'innovation et le changement, telle est la devise de Matzenheim depuis 3 ans.

Dans un premier temps, abordons les travaux de rénovation et de mise aux normes du collège qui vont se prolonger sur deux années. La partie laboratoire de sciences (SVT, Physiques, Technologie) a été entièrement repensée et mise aux normes. Nos élèves, auront la joie cette rentrée, d'inaugurer des lieux conçus pour eux et pour le plaisir d'apprendre. Un nouveau CDI, au design futuriste, accueillera nos collégiens et primaires dès septembre ainsi qu'une nouvelle salle informatique (opérationnelle dans la deuxième quinzaine de la rentrée). Le choix de «designer» les nouvelles classes s'est imposé à nous par l'obligation de la mise aux normes mais aussi par la conception pédagogique de l'enseignement voulu dans l'établissement. En effet, le collège souhaite accueillir au mieux ses élèves (primaires et secondaires), pour faciliter leur apprentissage, leur donner le goût et la joie d'être dans une structure qu'ils sauront s'approprier avec respect et implication. Les instances comme le conseil de vie collégienne (CVC) ou le rôle des élèves délégués, la contribution aux jeunes maristes européens sont des atouts pour intégrer la vie du collège, le faire vivre par et pour ses élèves.

Dans un second temps, l'innovation chère au cœur de l'établissement, avec l'ouverture d'USHUAIA, la classe de 4ème dédiée à « voir l'enfant comme une personne à part entière, plutôt que comme une machine à obtenir des notes ». Prendre du recul sur soi, ancrer et consolider les apprentissages en prenant le temps, en manipulant, en appliquant : gageons que la création des cabanes dans les arbres avec les professeurs de mathématiques, technologie et

physiques créera un bel engouement pour ces matières. Apprendre en appliquant et avec la nature, c'est une chance que connaîtront les élèves de cette classe expérimentale. Les nouveaux cours d'USUHAIA : la pêche à la ligne pour faciliter la concentration, la connaissance de la flore alsacienne par les chefs avec l'intervention des cours de LCR ainsi que l'atelier cuisine. Pour rappel, ces classes sont suivies par des enseignants chercheurs de l'université de Strasbourg ainsi que par leurs étudiants. Le but étant de prouver que l'hétérogénéité est une chance pour les apprentissages ainsi qu'un aménagement spécifique et bien pensé et une formation adaptée des enseignants. Chaque profil d'élève étant différent, c'est au collectif de s'adapter à l'individuel et à l'individuel d'enrichir ce collectif. Le programme complet des classes expérimentales est disponible sur notre site. Notre souhait est de pouvoir transformer entièrement le collège avec ces classes et de les étendre à tous. Le travail sur tablettes viendra compléter cette classe portée sur le mouvement et l'autonomie.

Dans un troisième temps, les options méridiennes avec l'ouverture du SPIEL. LAB (apprendre l'allemand autrement), le LAB.SEWING (apprendre la couture pour s'approprier l'apprentissage de la motricité fine) et le FAB.LAB en techno (créer, transformer, jouer avec la robotique). Tout un programme qui, nous l'espérons, entrainera dans sa dynamique tous les élèves de l'établissement. Programme pensé et conçu pour faire de leur école, un lieu d'accueil et de joie. Dans la suite des nouveautés: l'ouverture de l'école Montessori Cycle 2 (CP, CE1, CE2) dirigée par Mme Frère, la création de la cellule d'aide aux élèves (rappel : création cellule orientation en 2016), la rentrée en musique, le cleanup courant septembre. Apprendre avec le sourire serait le plus beau merci que nous puissions rêver pour cette nouvelle année qui s'annonce.

Le pape François a dit : « Les enfants sont la joie de la famille et de la société ».

Dans ce bel élan de fraternité, je vous souhaite une belle et heureuse rentrée à toutes et à tous en musique.

*Marie-Dominique DELMAS,  
Chef d'établissement*



Atelier Tag



Course pour l'association ELA



Primaires en Andalousie



Pèlerinage Neunkirch

# Saint Joseph



Parlement Européen 5<sup>ème</sup> Gutenberg



Kermesse Estivale des Arts



Célébration de rentrée



Journée Portes ouvertes



Semaine du goût



Fête Saint-Joseph



Saint-Marcellin



Classe 6<sup>ème</sup> De Vinci.



Soirée promotion 3<sup>ème</sup>



Struthof 3<sup>ème</sup>



Stand Primaire au Marché de Noël



Messe de l'Avent





## L'accueil périscolaire



Pour l'année 2017-2018, l'accueil périscolaire a proposé comme thème « *Les petits explorateurs* ». Tout un décor a été créé (un planisphère géant, des montgolfières etc...). Les enfants ont fait de nombreuses découvertes grâce aux différentes activités proposées tout au long de l'année.

Pour clôturer l'année scolaire, nous avons convié parents et enfants pour un rallye photo dans Matzenheim. LA véritable chorégraphie de « *Camping paradis* » a été présentée par nos petites « graines de stars ».



Tout au long de l'année 2018-2019, nous continuerons à faire du périscolaire de Matzenheim, un lieu où les enfants auront plaisir à évoluer sur le thème « *NATURE ET ENVIRONNEMENT* ».

### Nous réaliserons différents projets :

Pour les maternelles, le premier trimestre est axé sur la sensibilisation au recyclage. Ils fabriqueront des objets en matières recyclées tel que des moulins à vent, arbre des saisons etc...

Le deuxième trimestre, ils travailleront sur le thème autour de la flore en réalisant un herbier ainsi qu'une petite plantation.

Le troisième trimestre sera placé sous le thème de l'eau dans tous ces états avec de petites expériences.

En ce qui concerne les élémentaires, le premier trimestre est consacré à la décoration du périscolaire en rapport avec le thème « *la nature et l'environnement* » : réalisation d'un arbre en effet 3D, confection de plusieurs « *dame nature* » avec différentes matières telle que les pompons, la laine, les journaux, les bouchons en plastique...

Le deuxième trimestre sera consacré à la plantation d'herbes aromatiques et à la préparation d'une pièce de théâtre...

Quant au troisième trimestre, l'évènement sera bien-sûr la représentation de la pièce de théâtre à laquelle nous inviterons les parents.



Toute l'équipe d'animation continuera à répondre aux besoins des enfants, aussi bien en terme de rythme (proposition de jeux sportifs, jeux calmes, activités manuelles, de moments de détente, d'échanges privilégiés) qu'en terme d'écoute.

Nous mettons tout en œuvre pour rendre les temps partagés les plus agréables possible, dans le respect des uns et des autres. Le « *bien vivre ensemble* » est une priorité.

### Nous avons pour objectif de :

- favoriser l'épanouissement individuel et l'autonomie de l'enfant,
- développer la socialisation et l'apprentissage de la vie en collectivité,
- permettre à chaque enfant de construire son temps de loisirs et d'être acteur selon ses choix, son rythme personnel,
- veiller à encadrer des activités pour garantir leur sécurité.

### Petite nouveauté

Afin de veiller au bien-être de « *nos petits de la maternelle* » et de respecter leur rythme, une annexe a été ouverte dans leur école afin de les accueillir durant la pause méridienne.

Depuis la rentrée, nous accueillons, le soir après la classe, des enfants de l'école MONTESSORI « *Edu'sens* » qui se trouve dans les locaux de l'institut Saint Joseph de Matzenheim.



### Composition de l'équipe d'animation :

(de gauche à droite)

• Directrice : **Méline COELSCH**

• Directrice-adjointe : **Diana SAN JUAN ALVAREZ**

• Animatrice : **Mariana ANDEVSKA**

• Animatrice : **Aurélia LASCHINGER**

• Agent de service : **Cathy GUNTZBURGER**

# L'Association des Parents d'Élèves

L'Association des Parents d'Élèves de Matzenheim "APE Matz", qui existe depuis septembre 2015, s'est fixée comme objectif d'aider à l'organisation et au financement des activités en lien avec l'école maternelle et l'école élémentaire de Matzenheim, et ce, en concertation avec l'équipe éducative.

**Après une troisième année d'existence, l'APE Matz compte à son actif différentes actions telles que :**

- des ventes de fromages,
- la vente de Männele au marché de Noël du village,
- un concours de dessins en collaboration avec l'association « Noël solidaire »,
- l'organisation du Carnaval des enfants et d'une après-midi jeux de sociétés,
- la vente de chocolats pour Pâques (notamment issus du commerce équitable),
- la kermesse annuelle commune des écoles maternelle et élémentaire en juin.

**Cette année, l'ensemble de ces actions a permis de participer au financement :**

- de l'achat d'un kamishibai (sorte de théâtre portable où l'on raconte des histoires en faisant défiler des illustrations devant les enfants) pour l'école maternelle,
- du séjour à la Maison de la Nature de Muttersholtz pour 2 classes de primaire,
- de différents spectacles et sorties pour les 2 écoles.

*L'APE Matz est ouverte à toutes celles et tous ceux qui souhaitent s'investir pour les plus jeunes et dans l'organisation de nos activités ; si vous voulez nous rejoindre, n'hésitez pas à nous contacter, nous serons ravis de vous accueillir.*



Association des Parents d'Élèves  
de Matzenheim, APE Matz,  
Mairie de Matzenheim  
1 place de l'Eglise  
67150 Matzenheim  
Adresse mail :  
ape.matz67150@gmail.com





# Les sapeurs-

## La section des sapeurs-pompiers

### A propos de la nuit du 6 juin 2018...

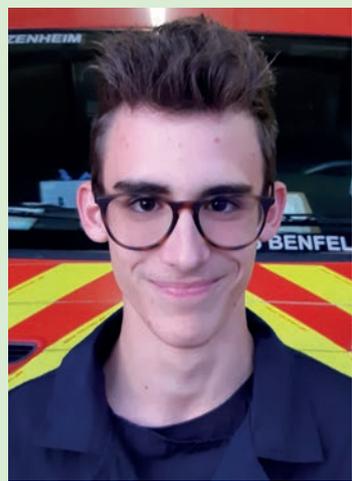
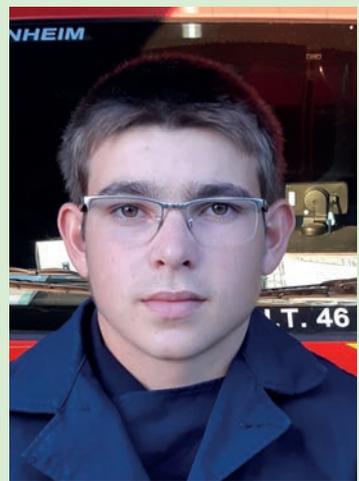
Le 6 juin 2018 un violent orage, très localisé, accompagné de grêle s'abat sur Matzenheim. Les premiers appels des sinistrés, arrivent au Centre de Traitement des Alertes (CTA) du Service Départemental d'Incendie et de Secours (SDIS) vers 21h30. Au vu du nombre important d'appels, le CTA décide d'activer un Poste de Coordination Zone d'Intervention au Centre de Secours de Benfeld. Afin d'effectuer les 52 interventions, pas moins de 17 véhicules et 38 Sapeurs Pompiers venant des unités territoriales de Benfeld et Erstein ont été engagés. Ce soir là, le Centre de Première Intervention de Matzenheim a également été sinistré : le plafond n'ayant pas résisté au poids de l'eau qui n'a pu s'écouler par la gouttière en raison des grêlons.



**Je tiens à rappeler qu'il est impératif de faire le 18 en cas de demande de secours des Sapeurs-Pompiers. En aucun cas, les Sapeurs-Pompiers ne peuvent intervenir pour n'importe quel type d'intervention (secours à personnes, accident, feu, nid de guêpes, etc.) si le requérant ne passe pas par le 18.**

### Recrutement

La section se renforce de deux sapeurs-pompiers suite à leur réussite au brevet de cadet des Jeunes Sapeurs-Pompiers. Félicitation à eux.



Sapeur Baptiste HECKLY

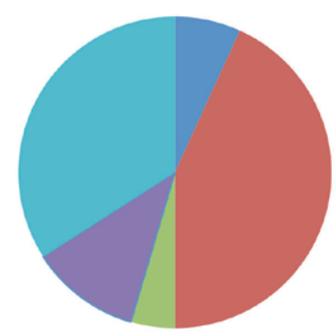
Sapeur Juan FRAGA

### Nos interventions



Les Sapeurs Pompiers assurent les interventions tout au long de l'année à Matzenheim, ainsi qu'à l'extérieur de la commune en cas de demande de renfort. Ils sont également investis au sein de l'unité territoriale en assurant des astreintes et des gardes au Centre de Secours de Benfeld.

Du 1<sup>er</sup> septembre 2017 au 31 août 2018, les Sapeurs-Pompiers de la section de Matzenheim ont assuré sur la commune 44 interventions réparties comme suit :



- 3 FEUX
- 19 ASSISTANCES A PERSONNES
- 2 ACCIDENTS DE CIRCULATION
- 5 OPERATIONS DIVERSES
- 15 NIDS DE GUÊPES/FRELONS

### Nomination

Le **Sergent Brice KNITTEL** est nommé Sergent-chef le 2 décembre 2017.

*Le Chef de Section : Adjudant-chef GASSER Christian.*



# pompiers

## L'amicale des sapeurs-pompiers

L'année 2018 fut une année ressemblante aux années précédentes. Je vais vous retracer comment l'amicale des sapeurs pompier de MATZENHEIM a réussi à avoir une dynamique très importante au sein de notre section.

Nos deux jeunes sapeurs-pompiers ont terminé leurs formations de 4 ans et vont rejoindre le rang opérationnel. De ce fait, ils rejoignent naturellement notre amicale. J'en profite pour remercier chaque membre pour leur implication tout au long de l'année. Ces moments de dialogues et d'échanges sont primordiaux pour permettre d'évacuer le ressenti et les émotions accumulées en intervention.

Louis ZELLER a mis fin à ses activités opérationnelles mais reste un membre très actif. Il est toujours parmi nous lors de la présentation des calendriers, au marché aux puces, etc. Il est également depuis de nombreuses années le trésorier de notre amicale et continuera cette fonction dans notre comité.



René BADER, que tous les habitants du village connaissent, est resté dans le comité depuis qu'il a quitté les sapeurs pompiers. Maintenant qu'il est à la retraite, l'amicale compte sur lui pour continuer à s'investir au sein du comité. Je vous présente ci-dessous les activités depuis la parution de la dernière revue communale.

### Le marché aux puces

Fidèle à la tradition, cette année encore, le beau temps était au rendez-vous. De très nombreux visiteurs ont participé à l'édition 2018. Beaucoup d'entre eux nous remercient chaque année pour notre très bonne organisation, avec le Football Club de Matzenheim. Le public apprécie énormément la gestion de notre parking : ainsi, de nombreux véhicules peuvent trouver une place très proche du

marché aux puces, sans oublier un parking spécial handicapés. Je tiens encore à remercier des personnes qui viennent chaque année nous prêter main forte, sans être amicaliste. Merci à Nicolas, Christophe GREYENBUHL (ancien sapeur du village), Christophe HIRSCHMULLER (ténor incontournable du stand merguez). Et pour finir, un très grand MERCI à nos épouses, amis, adolescents qui se dévouent tout au long de cette manifestation.

### Le cross

Steve ECK, Christophe MUNCK, Baptiste HECKLY et Juan FRAGA ont représenté la section lors des différentes courses organisées par le SDIS 67. L'habitué Steve ECK s'est à nouveau qualifié pour la finale du Championnat de France qui a eu lieu cette année en Isère ; vu sa bonne prestation au cross départementale, il y a reçu la « médaille en chocolat ». Depuis cette année, Steve a complété sa pratique sportive en se lançant dans le triathlon.



Ses premiers résultats sont très prometteurs, voire au-delà de ses espérances. Sur 5 courses, Steve a réalisé deux podiums dont une victoire.

### La Sainte Barbe

Notre traditionnelle Sainte Barbe a été organisée au restaurant « AU ZOLL » à BENFELD. Cette soirée permet aux anciens et aux actifs de se retrouver autour d'un bon repas.

*Le président de l'amicale : VAILLY Francis*

## Le club de pétanque

Cette année a été rythmée par nos traditionnels tournois qui ont fait un carton plein au niveau des réservations.

Notre Club est désormais bien connu dans la commune et ses alentours.

La bourse aux jouets et puériculture, qui a lieu deux fois l'an, connaît également un franc succès.

Pour élargir notre cercle de joueurs et partager notre passion, nous vous invitons à nous rejoindre sur le terrain tous les mardis et jeudis à partir de 19h30.

Les membres du comité remercient tous les habitants de Matzenheim pour leur soutien lors des différentes manifestations.

*Chantal GREULICH, vice-présidente*





# Évasion



Créée en septembre 2001, l'association EVASION regroupe chaque semaine de nombreux adeptes de la danse moderne. Si vous souhaitez nous rejoindre nous vous rappelons qu'aucun niveau particulier n'est requis pour participer, que les adhésions peuvent se faire à tout moment et que toutes ces activités se déroulent dans la bonne humeur et la convivialité.

- 4 - 5 ans – Lundi 17h00 à 18h00
- 6 - 7 ans – Lundi 18h00 à 19h00
- 6 - 7 ans – Samedi 11h00 à 12h00
- 8 ans – Samedi 10h00 à 11h00
- 9 - 10 ans – Jeudi 18h00 à 19h00
- 10 - 12 ans – Mercredi 17h00 à 18h00
- 12 - 14 ans - Mercredi 18h00 à 19h00
- Ados – Jeudi 19h00 à 20h00
- MOUV'TONIC - Mercredi 19h à 20h / Jeudi 12h15 à 13h00 / Jeudi 20h15 à 21h15
- Renforcement musculaire – Vendredi 19h00 à 20h00

Au cours de l'année écoulée les groupes de danses ont pu participer à différentes manifestations : la fête paroissiale du village, l'auto-moto rétro, le défilé de la fête du sucre à Erstein et le traditionnel gala annuel de l'association qui clôt les activités au mois de juin.

**Contact : au 03.88.74.14.07**  
**ou par mail : [evasionasso@aol.com](mailto:evasionasso@aol.com)**





# Le Cercle d'Activités et de Loisirs de Matzenheim

Le Cercle d'Activités et de Loisirs de Matzenheim vous propose des activités culturelles et sportives. Nous pratiquons régulièrement la randonnée-balade dans les Vosges ou en Forêt Noire, en journée ou en demi-journée. Les matinées à la patinoire réunissent les passionnés de la glisse. La visite du mémorial rénové de Schirmeck a été très appréciée. Notre Père Noël émerveille toujours et encore les plus petits et leurs familles.

Les photos ci-contre illustrent quelques-unes de nos dernières sorties.

Contact : Jean-Louis SCHEIDT

Tél. 03 88 74 42 00 ou [j-l.scheidt@wanadoo.fr](mailto:j-l.scheidt@wanadoo.fr)



Le Mémorial de Schirmeck



Le Lac des Truites



Initiation au billard



Hiver à Erstein



Brettental en Forêt Noire



Cerisiers en fleurs



L'illwald de Sélestat en vélo



# Le Football

Pour le Football National, 2018 restera l'année du deuxième sacre mondial.

Pour toute l'Alsace, 2018 l'année du renouveau pour le Racing en ligue 1.

**Coté local, on n'est pas en reste :**

- triple montée pour les trois équipes séniors,
- U18 et U15 victorieux de la coupe du Centre ALSACE.
- un record de licenciés avec 260 jeunes et moins jeunes qui ont porté fièrement les couleurs du FCM.

Saison historique à tout point de vue : en 98 années d'histoire, on ne trouve pas trace de pareil résultat !

Il nous reste néanmoins de nombreux axes de travail.

L'activité est quotidienne : séances d'entraînements, entretien des terrains en semaine et compétition les week-ends. La coupe du monde féminine 2019 organisé en France va booster les vocations. Nous souhaitons continuer à proposer et diversifier une pratique adaptée à l'ensemble de nos licenciés.

Une pensée à **Pierre RIEHL** qui nous a quittés le 14 mars 2018. Pierre a passé de nombreuses années au service du FCM : joueur, dirigeant, membre du comité et surtout en charge de l'entretien des terrains. Le terrain d'honneur porte fièrement son nom. Pierre a marqué l'histoire du club. *Nous lui en sommes reconnaissants.*

**Les rendez-vous à venir :**

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| 15/12/18       | FÊTE DE NOËL       |
| 09/02/19       | LOTO               |
| 07/04/19       | MARCHÉ AUX PUCES   |
| 15 au 19/04/19 | STAGE DE FOOT      |
| 28/06/2019     | ASSEMBLÉE GÉNÉRALE |

Le comité remercie la Municipalité, les collectivités, les sponsors pour leur soutien, tous les éducateurs, dirigeants, entraîneurs, bénévoles et parents de jeunes pour l'aide apportée tout au long de la saison.



Les équipes de jeunes en partenariat avec le FC Rossfeld ont réalisé une très belle saison.

**Les moments clés sont :**

- le stage de Pâques qui a rassemblé plus de 100 enfants,
- deux titres et une place de finaliste en coupe du Centre Alsace,
- la Matz'cup qui a drainé plus de 40 équipes,
- les U9 qui ont eu le privilège de servir d' « escort kids » pour le match de l'équipe de France Espoir contre le Luxembourg au stade de la Meinau.

Autant de motifs de satisfaction pour une section très dynamique !

**Les équipes séniors montent chacune d'un niveau :**

- l'équipe première a bataillé jusqu'au bout pour finir deuxième et accroché l'accessit. Le travail entrepris depuis plusieurs saisons porte enfin ses fruits.
- l'équipe seconde s'adjuge le titre ; une saison maîtrisée de bout en bout.
- l'équipe trois finit troisième ; ce qui suffit à son bonheur.



# club matzenheim

**Pour rester informé ou nous contacter :**

- Sébastien WURRY, Président : Tél. : 06 61 40 08 67  
E-mail : presi-fcm@hotmail.fr
- Club house : Tél 03 88 74 10 19  
E-mail : matzenheim.fc@alsace.lgef.fr
- Profil Facebook FC MATZENHEIM



Les U9, escort kids, lors du match France Espoir - Luxembourg au stade de la Meinau



Lors du stage de Pâques avec plus de 100 enfants



L'équipe 1



# L'AAPPMA



70 ans et toujours une AAPPMA en pleine forme, avec cette touche d'euphorie qui la caractérise à chaque nouvelle saison ! Cette année encore, 6 manifestations ont été proposées :

- l'enduro 48h,
- le 70<sup>ème</sup> anniversaire lors du concours inter-sociétés,
- la pêche des jeunes,
- le concours canin,
- l'enduro 30h,
- la pêche caritative au profit des associations « Semeurs d'Etoiles »

et « Victor notre combat » qui a clôturé la saison.  
**Toutes ces manifestations ont connu un grand succès.**

Une des grandes satisfactions nous vient de nombreux jeunes qui viennent passer une partie de leurs loisirs au bord des étangs. Quoi de plus beau que de les voir quand ils ont réussi à prendre une grosse carpe. Pourvu que cet état d'esprit perdure, car il fait partie des valeurs que défend notre association.

L'année 2018 s'achève donc positivement et le comité pense déjà à l'organisation des manifestations de 2019 ; la première étant l'assemblée générale programmée pour le samedi 19 janvier 2019, à la salle des fêtes du collège.

*Eric BOSCHENRIETHER, président de l'A.A.P.P.M.A.*

**Pour plus d'infos :**  
<http://aappmamatzenheim.over-blog.com> ou :  
[aappmamatzenheim@yahoo.fr](mailto:aappmamatzenheim@yahoo.fr)

Un changement important concerne « les cartes fédérales » qui sont uniquement en vente sur internet : [www.cartedepeche.fr](http://www.cartedepeche.fr)  
C'est le seul et unique moyen d'acquérir des cartes de pêche fédérales des AAPPMA.  
Quant à la carte des étangs, elle sera toujours en format papier et vendue à l'assemblée générale et lors des journées de travaux, sur présentation d'une carte fédérale de Matzenheim ou d'une autre APP achetée sur internet.



## Plaisir de lire

La bibliothèque municipale gérée par l'association « Plaisir de lire » propose, depuis plusieurs décennies, de nombreux ouvrages (livres, magazines, BD, albums, etc) sur un maximum de thèmes, aux habitants de la commune et des environs. Elle le fait en partenariat avec la BDBR (Bibliothèque Départementale du Bas Rhin) qui complète le fond documentaire par des prêts de tous types : livres, CD, DVD.

En complément de son activité principale, l'équipe de bénévoles propose diverses animations.

Pour la seconde année consécutive, la bibliothèque a ouvert ses portes tout au long du week-end du marché de Noël 2017. Elle a accueilli **Claude BRUDER**, illustrateur et scénariste de bandes dessinées.

Une très belle **exposition sur le chocolat**, dont le fond documentaire et les panneaux en sont la base, a été admirée par le public de mars à avril. Des ateliers ont permis à une vingtaine d'enfants de découvrir l'histoire et les divers bienfaits du chocolat, en le cuisinant et surtout en le dégustant. En clôture, le chocolatier de la Boulangerie PETRY de Matzenheim a ravi les papilles du public par la réalisation de différents chocolats de Pâques.



Le 10 juin dernier, le **1<sup>er</sup> TROC LIVRE** a vu le jour dans la cour de la bibliothèque. Le principe, très simple, de cette manifestation est d'échanger leurs livres/CD/DVD pour ceux qui veulent de la place dans leur bibliothèque et permettre à d'autres de les découvrir ou aux lecteurs de venir trouver leurs prochaines lectures, sans avoir obligatoirement un échange à faire.

Tout est gratuit. Le soleil, un café et des gâteaux faits maison, ajoutés au plaisir des visiteurs de partager un intérêt commun, ont rendu cette première matinée conviviale. Le second TROC LIVRE se fera en juin 2019.



Les permanences de la bibliothèque, assurées par les bénévoles de l'association sont :

Hors vacances scolaires : Mercredi de 17h à 18h30, Jeudi de 13h30 à 15h30

Toute l'année : Samedi de 10h à 12h.

Tarifs annuels : 12€ la carte familiale, 7€ la carte individuelle, gratuit pour les enfants de moins de 16 ans.

Renseignements : Pascale BENCHIMOL : 03.88.74.32.73



## Les donneurs de sang

L'Établissement Français du Sang (EFS) a lancé une campagne nationale pour mobiliser les donneurs. Chaque jour, 10000 dons sont nécessaires pour soigner des milliers de malades. Certains souffrent d'une maladie du sang, d'une maladie du système immunitaire, ou encore de cancers, nécessitant des transfusions sanguines régulières ou des médicaments dérivés du sang.

D'autres ont un besoin plus ponctuel mais immédiatement vital d'une transfusion sanguine.

Nous vous rappelons donc l'importance de donner son sang de manière régulière et constante.

Les besoins sont quotidiens et ne se révèlent pas que lors d'une situation exceptionnelle. C'est pourquoi, nous demandons aux donneurs et aux futurs donneurs de ne pas attendre pour se mobiliser.

Seule la générosité et l'acte de partage des donneurs de sang peuvent permettre aux patients de bénéficier des transfusions dont ils ont besoin. Aucun médicament ne remplace les produits sanguins.

En ce qui concerne la collecte organisée à Matzenheim, le nombre de donneurs est resté constant : nous sommes environ à 250 dons pour nos deux communes (Osthouse et Matzenheim).



**Vous pouvez venir, seul ou avec vos amis, aux prochaines collectes qui se dérouleront à l'école élémentaire de Matzenheim les :**

**Mercredi 06 février 2019**

**Mercredi 03 avril 2019**

**Mercredi 17 juillet 2019**

**Mercredi 11 septembre 2019**

**Mercredi 06 novembre 2019**



# Le syndicat des arboriculteurs

Notre association s'intéresse à l'arboriculture, la nature, son environnement, la faune qui la fréquente ainsi que la transformation des fruits issus de nos vergers.

Durant l'année nous proposons des cours de taille, de greffe, des visites d'écoles aux vergers, une sortie et une exposition fruitière.

**Pour plus d'information ou devenir membre contacter la mairie.**



Cours de taille



Visite des écoles



Exposition de fruits



Cours de greffe



Écoliers à l'exposition de fruits 2018



Sortie 2018



# Les clubs de loisirs de Matzenheim

## Le club de jeu

Voilà un an que cette activité a lieu deux mardis par mois à partir de 14 heures dans la salle BONN.

Dans une ambiance sympathique et animée, qui mène le petit au bout (au tarot), qui annonce fièrement une belote, qui s'énerve de ne pouvoir entrer dans le jeu (au Rami) enfin qui se bat pour placer la dernière brique (au Rumikub) !!!

Les joueurs apprécient l'ambiance décontractée et décomplexée des ces après-midis de jeux où le seul objectif est de s'amuser et de passer un bon moment loin des préoccupations habituelles. Le club est ouvert à tous et recrute à tout moment de l'année.

Contact : Marlène FRÉNOT : 03 88 74 25 28



## Un club de tricot

Tous les jeudis, de 14h00 à 18h00, débutants ou confirmés en la matière peuvent se retrouver pour partager un agréable moment en maniant fils et aiguilles en tout genre !

L'atelier est gratuit et ouvert à tous. Les rencontres ont lieu dans la salle BONN.

Renseignements auprès de Christine PIAT  
au 06 87 43 91 53



## Le club de patchwork

Des bouts de tissus, fils et aiguilles, un brin de fantaisie, de la créativité et un peu de patience...

## Le club de scrabble

Le club de Scrabble fonctionne tous les vendredis après-midi de 14h00 à 17h00 sauf le vendredi saint. Ambiance conviviale, venez nous rejoindre à la salle BONN.

Entraînez vos amis des villages voisins, ils sont aussi les bienvenus.



Précisons que la salle BONN (du nom de l'ancien directeur qui y a "sévi") se situe au 2 rue du Stade, derrière la mairie.

# Noël solidaire à Matzenheim

Ce fut déjà le 15<sup>ème</sup> !!!! Malgré une météo qui n'était pas des plus clémentes, nous sommes heureux d'avoir pu maintenir notre marché de Noël ! Les forts vents annoncés ont obligé certains villages à stopper leurs manifestations. Nous avons été « bénis des dieux », autour de l'église. Les bénévoles ont été bien courageux, ainsi que nos exposants. Noël Solidaire remercie vivement toutes les forces vives qui s'impliquent avant, durant et après ce week-end de partage ; c'est grâce à eux que l'ambiance y est si chaleureuse ! **Pour l'édition 2017, trois concerts ont été donnés en l'église Saint Sigismond :**

- Le samedi soir, par le chœur des jeunes filles de la manécanterie St Jean de Colmar



- Le dimanche matin, par les enfants de nos écoles



- Le dimanche après-midi, par le chœur gospel « Melod'hin ».



Autour de l'église, ce sont les cors des Alpes de l'ensemble « Menschertahler Alphorn Bloser » qui ont retenti !



**Pour la restauration, il faut relever pas moins de trois nouveautés :**

- Un sanglier à la broche, pour le dimanche midi ; malgré la météo, il a connu un vif succès. Un grand merci aux chasseurs locaux qui ont offert un des deux sangliers amoureusement cuisinés par le fils du président de la société de chasse.
- Une soupe de champignons « revisitée » par le chef Alexis Albrecht du restaurant gastronomique « Au vieux couvent » de Rhinau.

- un stand d'huîtres tenu par l'équipe de VOZAMA qui n'a jamais désempli, tant il y avait d'amateurs !

Par ailleurs, un concours de dessins (du CP au CM2) avait été organisé avec l'APE MATZ ; il était supervisé par l'artiste de Benfeld Claude Bruder (illustrateur de BD et livres pour enfants). Les dessins primés (par catégorie) ont servi de support pour les cartes de vœux de la Municipalité. Merci aux enfants pour leur participation.

Avec les aléas de la météo, les bénéficiaires de l'édition 2017 ont été moindres qu'en 2016 ! Mais, nous avons tout de même pu verser 5 000 € à VOZAMA. Nous sommes heureux de contribuer à l'un de leurs projets les plus importants : une grande opération d'adduction en eau potable, dans la région d'Embocitra, à Madagascar. Le nom de notre association « Noël Solidaire » est à présent gravé sur l'une des 26 bornes-fontaines installées au cœur de la brousse malgache.



**Dès à présent, notez nos deux prochains événements :**

- l'édition 2018 du **marché de Noël** : les 8 et 9 décembre avec en concert :
  - le samedi soir, les Gospel Kids
  - le dimanche après midi, la chorale Sotto Voce et l'Harmonie de Baldenheim
- le **concert caritatif** du 13 octobre 2019, avec l'harmonie musique Espérance Saint Etienne de Hindisheim et la chorale des filles, au profit de l'ARHAM (structure pour enfants handicapés) située à Strasbourg.



# Le comité des fêtes

Un grand merci à tous les membres du comité qui s'investissent dans l'organisation des manifestations que nous proposons :

- La **vente de fleurs**, début mai, avec le soutien de la commission « fleurissement et embellissement du village » qui prépare les commandes
- La **fête nationale** qui, en 2018, a proposé une soirée dansante avec l'Orchestre CADENCE de Robert KNEIPP et Pierre BAUMERT ; merci à eux pour cette animation jusque tard dans la nuit !
- L'**Auto-Moto rétro**, le premier dimanche de septembre, toujours sous l'égide de Philippe BENCHIMOL et de ses compères, Paul TRUNKENWALD et Gatién DEHEDIN. En 2018, c'était déjà la 11<sup>ème</sup> édition autour d'une magnifique station-service d'époque.

Une petite sortie a été organisée ce printemps sur les sommets vosgiens pour encourager les « troupes » qui cherchent toujours de nouveaux membres.

Merci à tous les habitants qui participent aux animations proposées. Pour l'année à venir, quelques projets d'animation et d'investissements sont en réflexion...

A très bientôt...

*Laurent JEHL, président*



## La brasserie Matten



**Cette année, l'équipe de rédaction a fait un « tour » du côté de la micro-brasserie de la rue de l'ill.**

Que de chemin parcouru depuis les débuts de la brasserie dans la grange. Anne et Jacques KORCZAK, les sympathiques brasseurs, animent les lieux depuis 2010, avec toujours la même fougue et le même élan dans un équilibre où chacun a trouvé sa place. Si la capacité de production d'alors tournait à 30 000 litres/an, l'extension du bâtiment et l'ajout de 3 cuves supplémentaires (d'une capacité de 3 300 litres) ont permis d'arriver à un

rythme de croisière de 80 000 litres/an. C'est leur fils, Tom, alors en stage de génie civil, qui a imaginé cet espace supplémentaire que les brasseurs ont eu à cœur de construire en bois. Ces précieux mètres carrés permettent aussi l'élaboration lente et méticuleuse de nouvelles recettes de bières, puisque, pour l'affinage du breuvage, il faut parfois attendre jusqu'à 6 mois entre le brassage et le produit prêt à déguster.

Ainsi, la gamme proposée s'est élargie avec une dizaine de bières différentes, sans compter quelques bières de saison (comme celle de Noël 2018 qui vient de sortir !), et quelques prototypes en très petite quantité et appelés « # ». D'ailleurs, la toute dernière nouveauté sera la « #3 », une bière particulière, puisque produite selon des procédés révolutionnaires, qu'il s'agisse du brassage, de l'utilisation des levures et du houblonnage ! Mais, chut, amis lecteurs, vous en saurez bientôt plus...

Aventure de couple, passion partagée à 2, la conduite de la brasserie se veut aujourd'hui sur un mode philosophique de décroissance plutôt que de recherche de développement. Ainsi, depuis 3 ans, la production est stable, le rythme de « croisière » semble atteint. Ce choix, les brasseurs l'assument pleinement, voulant éviter dans un accroissement immodéré toute incidence néfaste sur le fruit de leur travail acharné. Et si l'on en vient à la rupture de stock, cela serait même « tant mieux », selon Jacques, qui voit là l'opportunité pour le consommateur de découvrir les productions d'autres micro-brasseries alsaciennes.

Pas moins d'une cinquantaine occupe actuellement ce créneau à travers l'Alsace : un syndicat des micro-brasseries existe bien et MATTEN y adhère, mais les micro-brasseurs forment surtout une grande nébuleuse et un réseau où chacun trouve sa place, où se pratique une entraide forte, où l'on brasse ensemble, c'est un partage de belles amitiés. Les KORCZAK apprécient cette diversité de profils. Chacun peut y trouver sa place et le client est toujours gagnant, puisqu'il peut découvrir toute la richesse et la diversité des bières artisanales !

Mais s'il faut définir l'esprit typiquement MATTEN, très rapidement Jacques vous scande ses deux leitmotivs, ceux-là même qui dirigent leur travail de brasseurs depuis les débuts :

- « **Aucun ajout artificiel** », ce qui veut dire qu'on ne cède pas à la mode du moment pour y faire ressembler son produit ; non : juste une bière naturelle mais qui plaît au couple de brasseurs. Et ceux-ci ne rechignent pas à débattre et discuter avec leurs amis et clients lorsque la petite dernière sortie des cuves ne fait pas l'unanimité...

- « **Ajout massif de différentes variétés de houblons** ». En Alsace, il y en a près d'une quarantaine, mais les recettes de Matten, si elles font la part belle aux régionaux, ne se limitent pas à ces seuls houblons, ceci afin d'élargir les possibilités. Sans dévoiler les secrets des maîtres des lieux, encore moins sur les subtils dosages qui font naître les goûts, on peut cependant citer quelques variétés bien connues : l'Aramis, le Columbus alsacien, le Strisselpalt et le Brewers Gold. Ce recours non limité permet d'explorer pleinement tous les potentiels à la fois aromatiques et aromatisants des houblons et de donner sa particularité aux bières MATTEN.

Quand on les interroge sur leurs projets, nos brasseurs sont encore une fois intarissables : il leur reste au moins une dizaine de recettes à essayer, dont une bière vieillie en barrique ! Plus concrètement poursuivre la modernisation et l'équipement des lieux pour moins se casser le dos ! Mais, ils insistent, avec toute la passion qui les anime, pour travailler dans un souci d'amélioration continue de la qualité de leurs breuvages. Ils combinent leur propre expérience, où nez et papilles ont toute leur importance, avec les critiques constructives de leurs clients qui leur font part de leur impression.



Quant on lui parle des nombreuses médailles et prix que MATTEN a déjà à son actif, on sent à la fois le côté amusé de Jacques, mais aussi sa fierté d'être déjà comme un « général russe » : car la liste est longue et remarquable, dont le fameux doublé du concours général agricole (CGA), où MATTEN a décroché par deux fois le prix d'excellence :

- 2017 : la Red Fox obtient la médaille en OR au CGA Paris, la Highway To Ale et la Imperial Black IPA décrochent l'ARGENT
- Mars 2016 & 2017 : Deux années de suite : Prix d'Excellence au Concours Général Agricole (la médaille des médailles). C'est un prix unique, une seule brasserie, une fois par an.
- Juin 2015 : Toutes les bières (sauf la blanche) sont désormais disponibles en fûts jetables (Dolium) de 30 litres.
- Mai 2015 : La Red Fox a reçu la médaille d'Or au Concours International de Lyon. La White Fox (blanche) a reçu la Médaille d'ARGENT.
- Mars 2015 : Deux médailles de BRONZE au Concours International "Dublin Craft Beer Cup" pour la Schwartz et pour la White Fox.
- Mars 2015 : La Red Fox a reçu la médaille d'Or au Concours Général Agricole à Paris
- Mars 2014 : La Schwartz a reçu la médaille d'Or au Concours Général Agricole à Paris.
- Mars 2013 : La Psäikodéclik a reçu la médaille d'Argent au Concours Général Agricole à Paris.
- Novembre 2011 : La Red Fox IPA a obtenu la médaille d'Or 2011 lors du Mondial de la Bière à Strasbourg (sur 520 bières présentées).

**Retrouvez toute l'actualité de la brasserie sur : [www.matten.fr](http://www.matten.fr) et sur les réseaux sociaux**  
**Maïs, mieux encore, rendez vous sur place, après avoir contacté les brasseurs pour s'assurer de leur présence (03.88.74.77.04).**



# La paroisse et la chorale

## La Paroisse Saint Sigismond

Comme chaque année, les fêtes de la foi de nos enfants et jeunes ont ponctué le printemps :

- Bravo à **Pierre KECK** qui a professé sa foi à Benfeld le 31 mars 2018 et à **Mathilde SCHMITT** qui a reçu le sacrement de Confirmation à Benfeld le 10 juin 2018. Ces deux jeunes étaient à chaque fois les seuls de Matzenheim, dans les groupes qui ont cheminé dans la communauté de paroisses !
- Un groupe de 17 enfants a fait sa **Première Communion** à Matzenheim le 27 mai. Il s'agit de :



De gauche à droite : rang du haut : Charlotte RUEDA, Léane RAPP, Gabriel STOLL, Tiago TEIXEIRA, Hugo WIPF, Anatole ROUSSILLON, Achille FUCHS, Félix BAPST, Laura CHRIST.

Rang du bas : Sarah LINDERER, Clémence AUBRY, Lily CHRIST, Clara BENTZ, Corentin ROUX, Lisa PIRES, Manon LOUIS, Mathilde PIRES.

Le groupe des servants de messe a aussi innové en proposant à toute la population de Matzenheim la **visite des « Rois Mages »**, pour présenter les vœux au début de l'année 2018, apporter la bénédiction de Noël sur les foyers et solliciter la générosité pour eux et pour les enfants de VOZAMA. Merci pour l'accueil chaleureux que vous leur avez réservés ! Vu le succès de l'opération, ils viendront à nouveau vous visiter au moment des fêtes, en espérant un temps un peu plus clément !



Messe de départ du curé Antoine BURG à l'église de Benfeld

# Sainte Cécile



De vastes mouvements ont aussi marqué l'équipe des prêtres au service de la paroisse et de la communauté de paroisses :

- Le **Curé Antoine BURG** est parti en retraite ; une messe d'action de grâce a été célébrée le dimanche 8 juillet à Benfeld
- Les « Jean-Marie » ont aussi été mis à l'honneur au cours de la célébration du 15 août à l'église de Matzenheim : il s'agit d'une part de l'**Abbé Jean-Marie TRUG**, ancien coopérateur qui part en retraite également, mais résidant à Westhouse, continuera à rendre service sur la communauté de paroisses. D'autre part, il s'agit du **Frère Jean-Marie MEYER** qui, suite à ses problèmes de santé, est obligé de prendre du recul. Il réside actuellement à la maison de retraite de SAINT-PIERRE.
- Un nouveau curé est arrivé sur la communauté de paroisses : il s'agit de l'**Abbé Eric KRUPA**, 45 ans. Il a été accueilli le 7 octobre à Benfeld. À ses côtés, l'**Abbé Folhasse KIKIENGE** continuera son service comme prêtre coopérateur.



*Les servants de messe de la communauté de paroisses avec le nouveau curé lors de sa messe d'accueil*



*Antoine BURG*



*Eric KRUPA*



*La messe de l'Assomption avec Jean-Marie TRUG et Jean-Marie MEYER à l'église de Matzenheim*

Par ailleurs, le Conseil de Fabrique a sollicité le Conseil Municipal quant à des travaux de mise aux normes et d'extension des sanitaires et de la cuisine du foyer paroissial. Afin d'optimiser ces travaux, de les inscrire dans l'aménagement d'ensemble du cœur de village, le Conseil Municipal a missionné un architecte pour établir des études préalables quant aux solutions possibles.

Concernant le bureau paroissial (où se tiennent les permanences du samedi de 10H00 à 11H00, ainsi que les réunions du Conseil de Fabrique et où sont stockées les archives paroissiales), il a été proposé un déménagement provisoire de celui-ci dans l'ancienne laiterie/club informatique, à l'arrière de la mairie. Ceci permettant les travaux devenus nécessaires dans le presbytère et sa mise en location dès l'achèvement de ces travaux.



## La chorale Sainte Cécile

• Les membres de la chorale Sainte Cécile animent fidèlement les offices dans les églises de Sand et Matzenheim, accompagnés à l'orgue par Bruno MANN. Mais, un besoin urgent se fait ressentir pour renforcer les différents pupitres (*soprano, alto, ténor, basse*).

Alors si vous aimez chanter, pourquoi pas venir essayer et unir votre voix à celles des autres choristes ?

**Vous pouvez contacter Alice SIGWALT, présidente, au 03 88 74 30 69 ou Jean-Paul BEYHURST, chef de chœur au 03 88 74 36 22**



# La gestion communale



*L'équipe de rédaction du bulletin a demandé à M. Antoine KIPP, historien local, de résumer pour tous les habitants de Matzenheim, l'étude fouillée qu'il a faite et publiée ce printemps dans l'annuaire de la société d'histoire des*

*quatre cantons. Après toutes ces pages sur l'actualité locale de ces derniers mois, pourquoi ne pas se plonger dans notre histoire et découvrir comment nos aïeux géraient les affaires communales.*

*Rappelons qu'Antoine KIPP était longtemps responsable de la section généalogie de la société d'histoire des quatre cantons. Il travaille actuellement sur les maisons anciennes du village. Ce travail devrait faire l'objet d'une prochaine parution qui nous en apprendra certainement beaucoup sur le patrimoine bâti de Matzenheim.*

*Précisons encore que d'autres habitants de Matzenheim sont fortement investis dans cette société d'histoire : les époux SCHERER qui assurent la diffusion de l'annuaire et suivent les comptes de la société.*

*Merci à ces passionnés d'histoire de nous en partager les secrets !*

## La gestion communale à Matzenheim au XVIII<sup>ème</sup> siècle

J'ai fait paraître dans l'annuaire 2017 de la société d'histoire des quatre Cantons un article détaillé sur ce sujet et en voici un résumé. Les documents originaux sont conservés aux Archives Départementales du Bas-Rhin sous la cote 1 E 3 99 et concernent les années 1717 à 1789 avec les années 1693, 1694 et 1698 retrouvées dans une autre liasse. Ces documents comptables existent sous forme de cahiers annuels manuscrits. Ils ont été rédigés par le greffier du bailliage de Benfeld. La comptabilité communale était tenue par le Heimbuger de la commune sous l'autorité du prévôt (Schultheiss) Le Heimbuger (fiscalis en latin) est nommé pour une année, il est choisi parmi les jurés de la commune et peut exercer ce poste à plusieurs reprises tout au long de sa vie. En général il est choisi parmi les gros cultivateurs de notre commune, mais on trouve aussi des artisans tel que forgeron, boulanger, cordonnier. Les comptes communaux sont composés par les recettes et les dépenses. La monnaie en cours avant la Révolution est la livre, le sous et le denier. Une livre équivaut à 24 sous et 240 deniers. En

dehors des recettes purement communales le Heimbuger collecte aussi les impôts seigneuriaux (herrschaftliche Gelder) et les impôts royaux (koenigliche Gelder) Tous les ans il est fait le report des excédents mais il n'apparaît jamais de déficit alors que le budget communal est souvent déficitaire entre 1735 et 1759. Les déficits vont de 16 à 163 livres. Il est presque certain que cette somme est à la charge du receveur.

## Les recettes communales sont composées de :

**1 - des rentes foncières** (Bodenzins) qui correspondent aux cens que payent les habitants qui ont construit sur un terrain communal et dont il ne sont pas propriétaire. Ceci est valable pour les maisons situées le long de la rue de Heussern après la ferme Heusser et surtout à Heussern où la presque totalité des anciennes maisons étaient bâties sur le communal (Dorfallmend). Ces rentes foncières ont été achetées par les habitants en décembre 1836. Soit 20 maisons à Matzenheim et 16 maisons à Heussern.

**2 - le cens du denier** (Pfennigzins) À cette époque il n'y avait pas de banque dans le sens que nous connaissons de vos jours. S'il vous fallait de l'argent il fallait s'adresser soit à la commune soit à la paroisse qui prêtaient de l'argent aux taux usuels de 4 à 5 %

**3 - les impôts seigneuriaux** (herrschaftliche Gelder)

**4 - les impôts royaux** (koenigliche Gelder) Nous ne savons pas sur quelle base ces impôts ont été calculés

**5 - les adjudications annuelles de récoltes**

Parmi les produits nous trouvons les chapitres suivants :

- adjudication de prairies (Mattensteigerung)
- adjudication de 'Roettel' (friches)
- adjudication des fossés (Graben Steigerung)
- adjudication de jardins (Garthen Steigerung)
- adjudication de noix (Nussen Steigerung)
- vente de bois (Holtz erlosst)
- droit de pâturage pour la commune de Werde (Weydgeld)
- vente de foin (gemein Heu erlosst) 1698
- adjudication de la pêche

**6 - recettes diverses** (ins gemein)

Ce sont toutes les recettes extraordinaires ne rentrant dans les cinq premières catégories :

Par exemple participation de la population de Werde pour 1/3 à la rénovation du portail du cimetière en 1764



# au XVIII<sup>ème</sup> siècle

## Analyse des dépenses 1693 – 1789

### 1 - Emprunts (Geldwerde Zins)

La commune avait emprunté de l'argent à l'église de Benfeld, au conseil de fabrique de Matzenheim et à Guillaume Willmann

### 2 - Emulations (Besoldung)

Il s'agit de la rémunération des employés de la communauté : tel que prévôt, jurés, appariteur, instituteur, garde champêtre, garde forestier etc...

### 3 - Les frais de bouche (zehrkösten)

Tout rassemblement donnait lieu soit à un rafraîchissement ou un repas

#### Localisation des aubergistes au 18<sup>o</sup> siècle

Propriétaire	Situation	Enseigne de l'auberge
Bodemer-Neff	Ferme Kern	A la couronne
Wittmann Michel	Ferme Heusser Edmond	A la fleur de lys
Wittmann Daniel	Ferme Bertrand	Au trois roys
Kauffmann prévôt	Ancienne porte du collège(démolie)	Au boeuf
Willmann Guillaume	Ferme Stippich Germaine	A l'homme sauvage
Hert Jean Georges	Juvénat du collège	Au soleil
Ritter-Rohmer	Ferme Riehl Pierre	
Georger Jean Martin	Ferme Stippich Christian	Au lyon
Georger Melchior	Propriété Niederkorn Martin	

### 4 - Les dépenses liées à l'administration de la commune

Fourniture de papier, plumes et encre

### 5 - Les frais de gestion du ban communal

Tel géomètre pour délimiter les forêts communales en 1752, bornage de la Niederallmend en 1760

### 6 - Les travaux de construction et d'entretien des bâtiments communaux sont cités :

- la maison communale (Gemeindehaus), nouvelle construction en 1784-1785
- l'école (schuhlhaus) construction entre 1747 et 1749
- la maison du pâtre (Hirtenhaus)
- la maison du gardien de nuit (Wachthaus) création d'une parte communale un chêne 1767
- le séchoir à chanvre (Hechlerhaus)
- l'église et le cimetière (Kirche und Friedhoff) , pour ceux qui ont creusé les fondations de la nouvelle église et pour la pièce de monnaie qui y a été déposé 1782
- les ponts
- la hutte du salpêtrier (Salpeterhutte)
- les puits
- les calvaires
- la pompe à incendie

### 7 - les dépenses diverses

- parmi ces dépenses nous trouvons :
- la chasse aux loups
  - l'impôt de la guerre contre les turcs à partir de 1717
  - la gestion de la forêt communale dont la rémunération du garde forestier à partir de 1721
  - la participation aux fêtes religieuses : tel de la poudre pour les tireurs de la fête- Dieu.
  - la contribution à l'effort de guerre : 54 rations de foin au magasin de Strasbourg en 1734
  - la garde et l'entretien du Rhin : fourniture de fascines à Strasbourg et Kehl en 1735
  - l'entretien des fossés : creusement du langen Graben en 1760 et 1776, au verger du curé en 1770
  - les frais de justice : procès avec le curé au sujet de la dîme novale en 1732,1733 et 1742
  - la solidarité envers les indigents et les sinistrés : pour les cercueils et l'enterrement de deux pauvres en 1741, pour ceux qui ont veillé lors de l'incendie à Osthouse en 1741
  - l'entretien des grandes routes : réparation de la grande route qui traverse le village en 1748, pour les corvées de transport de la route de Krafft en 1727
  - l'inspection de l'Ill et de la Zembs : visite de l'Ill par M Régemorte en 1732, 1736 et 1737

## La répartition des assiettes d'imposition en 1789

Suite à la création des municipalités en 1788 et aux Etats Généraux qui ont débutés le 1 mai 1789, les impôts royaux ont été remplacés par les impôts nationaux. Dans un souci d'égalité il a été institué le premier rôle des impôts sur la base de patrimoine des habitants.

Cette base prend en compte :

- les maisons classées : 26 classes variant 1L-2S à 1D pour la dernière classe,
- les terres et prairies en faisant la différence entre terre en propriété et terre en location. Dans notre village il y deux catégories de terre, celle se trouvant sur la terrasse loessique et les autres classées en Rieth. La superficie est exprimée en arpent (Acker) et en quart d'arpent (Vierzel),
- les forêts,
- la pêche répartie :
  - en Fach : réserve de pêche
  - en Platz : lieu de pêche
  - en Lohe qui vient de Loch : partie profonde d'une rivière,
- le droit de bourgeoisie en deux catégories: bourgeois et manants (les veuves sauf exception payent une demi- part),
- la profession de cultivateur (Ackerbau),
- le droit de tenir une auberge (Wurthey),
- les métiers artisanaux exercés à domicile (Handwerck),
- le commerce (Handel),
- les autres artisans (Gewerb),
- les étangs de pêche,
- les vaches.

Retrouvez cet article détaillé dans l'annuaire 2017 disponible au prix de 24 € (comme tous les précédents) auprès de Pierrette et Albert SCHERER, au 24 rue Mertian (03 88 74 44 01)



# Les chasseurs de Matzenheim

## La Société Civile de Chasse (SCC) du Ried Noir de la Zembs

Créée en 1997 par mon prédécesseur Jean-Paul FLORENTIN, la SCC est depuis cette date locataire du lot de chasse communal de MATZENHEIM. Lot auquel est venu se rajouter, fort logiquement, le lot communal de SAND.

La SCC est donc amenée à gérer aujourd'hui plus de 1200 HA de forêts, bosquets et plaine, mais pas que....

Car notre Garde Chasse assermenté et Piègier agréé Robert BUEB, bien connu de tous à MATZENHEIM où il connaît encore ceux que vous ne connaissez plus, est sollicité à maintes reprises pour le chevreuil coincé dans le grillage du jardin, les sangliers dans la cour ou encore pour déloger fouines ou martres dans vos maisons. Tout comme pour les animaux blessés au bord de la route. Ou encore les diverses cultures à gibier et les aménagements du territoire.

J'en profite pour lui adresser, à mon nom et à celui de l'ensemble des Partenaires, un grand merci pour tout ce qu'il a fait pour la SCC et ce qu'il fait encore du haut de ses 80 ans qu'il vient de fêter ce mois-ci.

Les 11 Partenaires que compte la SCC aujourd'hui essaient bien de lui donner un coup de main pour limiter les dégâts causés aux étangs de nos amis de l'AAPPMA, par l'ouette d'Egypte, la bernache du Canada ou encore le cormoran, tous classés nuisibles. Il en va de même pour le ragondin.

Si l'on rajoute à cela les corbeaux et les renards (non, non ce n'est pas une fable), il y a bien plus à faire que simplement « tirer » le sanglier ou prélever le chevreuil.

Bien sûr, les jeunes et moins jeunes (de 23 à 78 ans) partenaires, tous locaux faut-il le souligner, font le maximum pour préserver les cultures des agriculteurs notamment lors des semis de maïs ou quand blés puis maïs sont en lait, nous passons des nuits blanches sans forcément voir ces fameux sangliers, tant décriés.

Et quand nous en « tirons » ce n'est pas forcément là où on les attendait : le keiler (sanglier mâle) de 108kgs vidé (record actuel) se trouvait dans un maïs de l'autre côté de la voie ferrée, non loin de la gare de MATZENHEIM. Voulait-il prendre le train avec le reste de la compagnie ???



J'utilise volontairement le terme « tirer » pour le sanglier qui est classé nuisible du fait de sa prolifération et des dégâts qu'il occasionne.

J'utilise le terme prélever pour le chevreuil, car il s'agit là de faire de la gestion cynégétique en régulant le nombre et la qualité des chevreuils présents sur le territoire. Pour ce faire et en plus du plan de chasse annuel attribué par Arrêté Préfectoral, j'ai proposé aux Partenaires des critères supplémentaires et obligatoires dans le choix des chevreuils à prélever.

Et parfois, ST HUBERT, Patron des chasseurs, vous fait un super clin d'oeil, comme en ce 18 aout, avec ce très beau daim, prélevé sur MATZENHEIM, à la première streng, en limite avec OSTHOUSE. Animal prélevé et identifié par bracelet spécifique, selon arrêté préfectoral, portant sur 3 animaux, car considérés comme non souhaités dans notre secteur, et ayant fait l'objet d'une déclaration de tir et d'un relevé complet par les Agents de l'ONCFS (Office National de la Chasse et de la Faune Sauvage).

Et c'est bien par toutes ces actions, entre autres, que les chasseurs doivent être considérés comme le premier défenseur/protecteur de la nature, là où elle en a le plus besoin, sur le terrain.

Si on rajoute à cela les bonnes relations établies tant avec la Commune, les Agriculteurs, les Pêcheurs, les amateurs d'air soft et les autres (vrais) amis de la nature, je me dis que l'on est pleinement dans l'objectif de la SCC : la convivialité, l'engagement et l'éthique de la chasse en Alsace.

Et ces valeurs là qui sont les nôtres, même les braconniers qui sévissent actuellement sur le territoire, les grands courageux qui nous ont abattus les miradors ou les imbéciles qui ont détruit la volière et saccagés les modestes locaux de la SCC et les équipements s'y trouvant, ne pourront nous les enlever.

Bien amicalement en Saint HUBERT

Marc GIES

Président de la SCC du Ried Noir de la Zembs



**iR** immobilière **REIBEL**



**Promotion  
immobilière**

**Lotissement**

**Transactions  
immobilières**

11, rue du Général de Gaulle 67230 **BENFELD** - tél. 03 88 74 05 07  
[www.immo-reibel.com](http://www.immo-reibel.com)



**Bienvenue  
dans un nouvel**



Dans un monde qui change, il est bon de pouvoir compter sur un partenaire qui connaît les enjeux et qui s'engage pour l'avenir du territoire. À Strasbourg et dans plus de 115 communes du Bas-Rhin, R-GDS agit au quotidien pour acheminer le gaz naturel en toute sécurité, promouvoir la sobriété énergétique et développer les énergies renouvelables.

Vous offrir le meilleur service au quotidien et relever les défis de l'énergie de demain, c'est tout le sens de notre engagement.

**R-GDS, le nouvel R d'énergie**

**R-GDS** Réseaux  
Gaz naturel  
Strasbourg

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

[www.r-gds.fr](http://www.r-gds.fr)

Conseils, Conception et  
Suivi de la réalisation de  
vos projets

**ARCHITECTURE  
AVENIR**

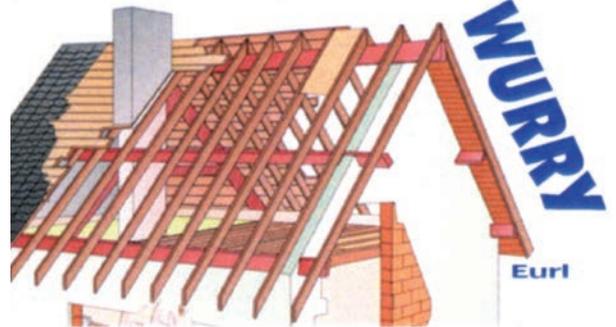


Alexandra Friess  
Architecte DPLG

BÂTIMENT NEUF  
EXTENSION  
REHABILITATION

11 rue de Bindernheim 67230 Witternheim 03 88 85 45 53  
[www.architecture-avenir.fr](http://www.architecture-avenir.fr)

**CHARPENTES  
WURRY**



- Rénovation
- Transformation
- Couverture
- Zinguerie
- Extension Ossature bois
- Pose Velux

**67150 Matzenheim**  
**Tél. 03 90 57 79 19**

  
**Deppen**  
imprimerie

**CRÉATION IMPRESSION FINITION**

B.P. 30010 - Z.I. KRAFFT - 67151 ERSTEIN CEDEX  
TÉL. 03 88 98 21 08 - FAX 03 88 98 60 94  
E-MAIL : [PAO@IMPRIMERIE-DEPPEN.FR](mailto:PAO@IMPRIMERIE-DEPPEN.FR)  
[WWW.IMPRIMERIE-DEPPEN.FR](http://WWW.IMPRIMERIE-DEPPEN.FR)

# VOTRE BANQUE EST DÉJÀ DANS VOTRE MOBILE.

## APPLICATION\* CRÉDIT MUTUEL :

- RESTEZ EN CONTACT AVEC VOTRE CONSEILLER
- CONSULTEZ ET GÉREZ VOS COMPTES
- ACCÉDEZ À VOS ASSURANCES ET DÉCLAREZ VOS SINISTRES

TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION :



# Crédit Mutuel

CRÉDIT MUTUEL PLAINE DE L'ILL  
Erstein – Gerstheim – Matzenheim – Nordhouse

\* Tous ces services ne sont pas disponibles sur l'ensemble des applications et versions. Nous vous conseillons d'avoir un forfait adapté (avec du web).  
Sous réserve de mobile compatible et de souscription du service de banque à distance de votre banque.

# B

# PETRY Stéphane

*Boulangerie - Pâtisserie - Salon de Thé*

*Ses pains spéciaux  
ses pains et bretzels surprises, ses créations  
de desserts et glaces originales régaleront  
les palais les plus gourmands !*

*Personnalisez vos desserts sur commande !*

Ouvert du lundi au  
vendredi de 5h à 12h30  
et de 14h à 19h  
Samedi de 5h à 15h non stop  
Fermé le Dimanche

1, route de Strasbourg  
67150 MATZENHEIM  
Tél 03 88 74 56 91

*Plat du jour - Hamburger maison  
et pause gourmande  
sur place ou à emporter !*

Ouvert Lundi, mardi,  
jeudi et vendredi  
de 6 h à 19 h  
Samedi de 6h à 15h  
Dimanche de 7h à 12h  
Mercredi Fermé

6, rue du Général de Gaulle  
67150 ERSTEIN  
Tél 03 88 21 32 45